

# بجماليون والوحش



مكتبة وثقافية  
بيروت - لبنان



بصمات الأصابع



أَجَاشَاكَرْ دِيسِي

# بِصَمَاتِ الْأُصْحَابِ

المكتبة الثقافية  
بكيوت - لبنان



لا زلت اذكر تلك الليلة الرهيبة ، التي اكتشفت فيها جثتا القتيلين ، وهي ليلة شديدة القَيْظ من شهر يونيه لعدة أعوام خلت .. فقد اقترن ذلك الحادث المروع بمأساة أخرى لا تقل هولاً .. إذ بينما كانت ترتكب في نيويورك هذه الجريمة المزدوجة الفظيعة ، كانت الباخرة العظيمة (أو كسجين) تفرق تجاه ساحل فلوريدا وتجر معها الى المم مئآت من ركبها المنكودين .

كنت وقتئذ اعمل سكرتيراً خاصاً لثاتشر كولت المدير العام لبوليس نيويورك .. وفي تلك الليلة جلست في مكتبه بإدارة الشرطة لأتم كتابة التقرير الذي يريد تقديمه في مؤتمر رؤساء البوليس المزمع عقده في الغداة بمدينة سيراكوزا ، وقد ران علينا صمت ثقيل زاده القَيْظ الحائق وطأة ، صمت لا يعكره سوى دقات آلي الكتابة الرتيبة المملة ..

وما كدت أفرغ من عملي واتنفس الصعداء ، حتى فتحت الباب وتسلسل منه الكابتن هنري ، السكرتير العسكري للرئيس ، وقدم نحوه قائلاً :  
- معذرة يا سيدي ، فقد تلقيت الآن نبأ تليفونياً من أحد رجالنا عن اكتشاف جثته بزورق صغير في ايست ريفر .  
- أهمها الاثنين من رجال المصاوبات ؟

- كلا .. فاحدى الضحيتين امرأة شابة .. أما رفيقها في هذا المصير للتمس فيرتدي ثياب القساوسة .  
- يا للشيطان ! انها جريمة قتل اذن .



وأغمض كولت عينيه وأسترق في التفكير ، فأدركت ان التردد يعتمل في نفسه ، إذ كان على وشك الرحيل في أول اجازة بعد عامين من العمل المتواصل المرهق ، ويزعم أن يقضي شهراً على ساحل البحر ، على أثر انتهاء أعمال المؤتمر .

وأخيراً ندّ عن صدره تنهد عميق ، وما لبث ان نظر الى مبتسماً وهو يقول :

— أخشى يا عزيزي قوتي ان تضطر الى وداع اجازتك ، مثلي .

فلم أزد على ان تنهدت بدوري حسرة بينما استطرد كولت يسأل الكابتن هنري :

— كيف اكتشفت الجثتان ؟

— يبدو ان زورقاً بخارياً كان يعبر النهر في الظلام فارتطم بهذا القارب ثم لم يلبث قائد الزورق ان راح يستغيث بصوت عال فسمعتة إحدى سفن الداورية واسرعت نحوه حيث وجدت القارب بغير قائد ، والجثتين في قاعة ، وقد سحبتة إلى الشاطئ حيث يرسو الآن أمام معرض الجثث الجديد بمستشفى بلفي .

وبعد أن املى على كولت برقية الى المؤتمر يعتذر فيها عن الحضور تناول قبعته وأشار الي ان أتبعه ، وهو يقول للكابتن :

— سوف يبلغك مستر أبوت تعليماتي تلفونياً .

ولم تمض لحظة حتى كانت سيارة البوليس تنهب بنا الأرض نهباً حتى بلغنا مستشفى بلفي فهبط منها كولت وسار نحو الشاطئ فتمتعتة وأنا أتأمل سطح النهر بأواجه المراقبة المتألقة وهي تعكس الأضواء المنتشرة على الضفتين .



وتقدم أحد رجال الشرطة نحوها ، فأمره الرئيس ان يقص علينا تفاصيل الحادث فقال : كان ذلك منذ نصف ساعة تقريباً ، فبينما كان فقي يدعى تويسل وصديقه له يتنزهان بزورقهما البخاري إذ ارتطما بقارب صغير يدفعه التيار ولا يقوده أحد . وما ان الفت للفتاة نظرة الى قاع القارب حتى انبمشت منها صيحات الاستغاثة وسقطت منشياً عليها ، على حين ظل رفيقها يهذي كمن به مس من الجنون حتى أدركته سفينة الداورية وقادت الزورق والقارب الى الشاطئ .

— وابن هذان العاشقان ؟

— كانت حالة الفتاة تدعو الى العناية فعملت إلى المستشفى ، وهي الآن هناك مع صديقها في حراسة أحد الزملاء .

فأشعل كولات غليونه وطلب الى الشرطي ان يقوده الى القارب ، ومن ثم مضينا الى الشاطئ حيث تبينا في الظلام زورقا أحمر اللون هو « زورق الأحلام » الذي كان يستقله تويسل الصغير وصديقه ، وإلى جواره سفينة البوليس الكبيرة .

وأشعل كولات مصباحه الكهربائي وهبسط الدرج الحجري المؤدي الى الماء ، وعندئذ بدأ لنا منظر بشع مروع ، هو منظر الجثتين المتجاورتين في قاع قارب صغير مطلي باللون الأخضر .

كان الرجل قصير القامة يميل الى البدانة ولا تبدو عليه أنه جاوز الثلاثين من العمر ، وكان وجهه الحليق مسديراً وعيناه مفتوحتين تنبضان بالحياة ، وفي جبهته العريضة ثقب مستدير سالت منه الدماء على وجنتيه وشعره الأشقر الغزير وبنيقته البيضاء الناصعة وصديريته السوداء الكهنوتية وإلى جواره رقدت المرأة كأنها مستفرقة في نوم عميق . وكانت في مقبل العمر رائعة الجمال ، ذات غدائر جميلة كستنائية تحيط بها شرائط من الحرير الأزرق ، وكانت تلوث ثوبها الحريري الأزرق ، بقعة كبيرة من الدماء تحت

الثدي الأيسر تم على ان الرصاصة القاتلة قد أصابت القلب مباشرة ، ولم نلاحظ ذلك لأول وهلة ، إذ صدمنا المنظر ببشاعته ، فكأنما لم يرو ظمأ القتال ان تقضي رصاصة واحدة على ضحيته : فتناول سلاحاً قاطعاً شديد المضاء وذبح به الفتاة المنكودة حق كاد يفصل الرأس عن العنق ، ومع أنني قد خدمت في الحرب العظمى في فرنسا ، ثم عملت سكرتيراً لكولت ورأيت الكثير من المنظر المروعة إلا أنني لن انسى قط ما رأيته في تلك الليلة .

وظل قاتل كولت لحظة طويلة يتأمل الجثتين ثم مد ذراعه فلمس يد المرأة القتيل وهو يسأل : ألم تعرف شخصية هذين التمسين ؟

— كلا يا سيدي . فقد تركنا كل شيء على حاله دون ان نمسه انتظاراً لمقدمك .

فتحول كولت نحوي وهو يقول :

— ان أمامك يا توني جثمان كاهن ابرشية غنية ، كما يبدو من أناقة ثوبه الكهنوتي وجودة نوعه ، واني لعلني يقين من ان الجريمة ارتكبت فوق الشاطئ ثم نقلت الجثتان الى القارب ، ولا يمكن ان يكون قد مضى على ذلك اكثر من ثلاث ساعات ، فأما يد المرأة لا تزال دافئة الى حد ما ، رغم تعرضها لرطوبة النهر ، آه اصد ا

ورفع اصبعه الى فمه محذراً وهو يمد يده مشيراً فنظرت في اتجاهها ، وإذا بي أرى شبحاً صغيراً يتحرك في مقدمة القارب الأخضر ، فامسكت بأحد الاعمدة ثم انحنيت الى الامام أنعم النظر في هذا الشبح الدقيق لأتبين كنهه ، وأنا في عجب مما عساه يتحرك ويعيش مع هاتين الجثتين حق أدركت الحقيقة بغتة من المواء الحاد الذي انبعث فجأة ومن البريق الفوسفوري الذي ترسله عينان مستديرتان متوجّهتان ، فقد كانت تحرس الجثتين في القارب هرة متوسطة الحجم ، مما زاد في بشاعة المنظر ، وتواردت

الاسئلة في خاطري ، ترى لمن هذه الهرة ؟ أهى للقاتل ، أم لاجدى الضحيتين ؟ وكيف وجدت معها في القارب ؟

واخرجني من ذهولي صوت كولت وهو يدعو حارس النهر ويطلب اليه أن يحضر شبكة مما يستعمل في صيد السمك ، وسرعان ما جىء بها ، فلم تغض دقائق حتى كانت الهرة تتخبط فيها وقد ثارت ثائرتها واشتد مواؤها بعد ان لقي الشرطي في الامساك بها عناء أي عناء .. ورفع الرجل صيده عاليا حتى استطعت أن أمسك بها في قوة بين يدي ليراها كولت جيدا .. فراح يفحصها على ضوء مصباحه الكهربائي وهو يتمم كأنه يحدث نفسه :

— يا لك من شاهد عجيب غير مألوف في القضايا الجنائية ايها الحيوان الصغير المسكين !! ولكنك ان تستطيع ان تقص علينا كيف حدث ما حدث ، ومن يدري فلعلك مثلي لا تعرف من الأمر شيئا ، هلا رفعته قليلا يا توني ؟

ومضى كولت يفحص كل جزء في الهرة ، من أذنيها ، ورأسها ، وجسمها حتى اقدامها ، وعندئذ هتف :

— آه !.. أن على أكفك آثار دماء يا صغيرتي ، ولكن ذلك الجميل ، وشاربك العظيم خاليان منها ، توني ، انك تمسك بين يديك بشاهد عيان للجريمة .

ثم تحول نحو السرجنت كارتر فأمره بأن يحضر أحد الاقفاص ويضع الهرة بداخله ، في مكان أمين حتى يطلبها منه ثانية .

وبينما كان الرجل يقوم بهذه المهمة استغرق كولت في التفكير وهو ينفث دخان غليونه في قوة ، حتى إذا ما عاد كارتر التفت نحوه قائلا :

— لقد رأيت أثناء قدومي الآن رافعة بخارية كبيرة عند ملتقى الشارع

التاسع والعشرين بالطريق المؤدية الى المستشفى ، وأود أن تحضرهما الى هنا سريعاً لأن كل دقيقة تمر تعد كسباً للقافل .

فلما أسرع السرجنت لتنفيذ هذا الأمر التفتت كولات نحوى قائلاً :  
— ان ادق التفاصيل يا توني قد يكون ذا أثر حاسم في القضية ، وافي أريد أن أفحص كل شيء في هذا القارب قبل ان نرفع الجثتان منه .

ولم تمض بضعة دقائق حتى سمعنا هدير الآلة الرافعة للبخارية وهي قادمة نحوها بمها لها جينماً ، وسرعان ما أملي كولات أوامره ، وهي أن يرفع القارب من النهر في حيطه حتى تظل الجثتان بوضعها الحالي .

فكان الممل شاقاً مضمياً ، حتى كاد القارب يفلت من السلاسل الضخمة التي أحيط بها ، وأخيراً رفع من النهر والماء يقطر من قاعه حتى وضع على الشاطئ فأمر كولات بأن يحمله الرجال حملاً وثيداً الى قاعة استقبال الجثث بالمعرض المجاور .

ومضيت مع كولات نسبق الرجال وحملهم الرهيب ، حتى إذا ما بلغنا تلك القاعة الفسيحة ذات الجدران الملساء القاتمة ، رأينا ثلاثة من موظفي المعرض قدم اليهم كونت نفسه وطلب اليهم احضار شمعة وبعض المساند الخشبية الصغيرة لتثبت القارب فوق أرض القاعة ، كما طلب اليهم اضاءة جميع الأنوار .

وما هي إلا هنيهة حتى جاء الجمالون يترنحون تحت حملهم الثقيل فوضعوه في منتصف القاعة وثبتوه بالمساند الخشبية التي جاء بها موظفو المعرض . وفي الضوء الباهر الذي انبعث من الأنابيب للكهربائية القوية ، بدأ القارب وراكبائه المنكودان يخذقان في السقف بميونهما الزجاجية الواسعة ، كأنما هو مشهد رهيب مما يعرض في متاحف الشمع .

وأمر كولات السرجنت كارتر بأن يتصل بإدارة الشرطة تليفونياً لارسال الرجال الاخصائيين ، وكذلك الدكتور مولتورل الطبيب الشرعي .

فلما لم يبق معه بالقاعة .سواي ، اشعل كولت غليونيه ، واقترب من القارب وهو يقول : انها قضية معقدة يا قونى ، ويذبغني بادىء ذي بدء أن معرف اسمي الضحيتين ، ومحل اقامتهما ، وكل شيء عن حياتهما ، وعلينا بعد ذلك ان نحدد مكان ارتكاب الجريمة ، ونهتدي الى القاتل .

ثم مضى ينبطق بخواطره بصوت مرتفع . على عساقته ، بينما أخرجت مفكرتي وبدأت أدون ما يقوله بطريقة الاختزال .

— ياله من قارب عجيب ! انظر يا قونى ، أنه لا يحوي الا مقعداً وحيداً ، وليست له دفعة أو مجاذيف ، ويخيل الي أنه لم يصنع إلا للفرض المفضي الذي استخدم فيه ، ولكنني موقن من أن هذا القارب يقوم برحلته الأولى فان حشو شقوقه لا يزال جديداً ، كما ان طلاءه ، ليس فيه خدش واحد ، ولنبدأ الآن بفحص هذين التمسسين اللذين لا تعرف عنهما شيئاً ، ان المرأة يا قونى باهرة الحسن ، ولا ريب انها كانت مولعة بالزينة والحلى ، فها هو عقدهما من العنبر الخالص ، وسوارها محلى بياصات حقيقية ولو انها متوسطة القيمة ، ولكن قرطها من الماس الجيد ، إذن فالسرقة ليست الباعث على الجريمة .. آه ! .. أن إحدى اذنيها خالية من فردة القرط ترى اين هي ؟

وراح كولت ينقب في القارب دون ان يكثر على فردة القرط الأخرى ، التي تبيننا فيما بعد أنها كانت في مكان آخر ، وأخيراً عاد الى فحصه فأمسك بيد المرأة ، فوجد أصابعها لا تزال مرنة لينة مما يثبت ان الوفاة لم يمض عليها أكثر من ست ساعات بحال من الأحوال .. وعاد يتشمم الأيدي الأربعة في قوة ، وهو يتمم :

— انها خلو من رائحة البارود يا قونى فليس في الأمر إذن انتحار مزدوج ثم من الذي نقل الجثتين الى القارب ؟  
ووجد في سوار المرأة مدلاة صغيرة من الذهب نقش عليها رقم ١٣ ، فقال :

- يا المخلوقة المسكينة ! انها كانت تتعلق بالاوهام والخرافات ، وتعلق  
اهمية كبيرة على رقم ١٣ .. آه ! اترى ثيابها الداخلية يا توني ؟ انها من  
الحزير الفاخر ويخيل إلي انها جديدة كل الجدة ، فلماذا ؟ ان ذلك يمكن  
تأويله تأويلاً رهيباً يا بني .  
وحول كولات انتباهه نحو الجنة الأخرى ، مغمغماً :

- ان رجال الدين يعدون يوم الاثنين يوم راحتهم الاسبوعية ، ولا ريب  
ان هذا المنكود كان قد أعد مشروعاً للاستمتاع براحته في رفقة سعيدة ..  
وإذا صح حدسي يا توني فانه قد قص شعره اليوم فقط ، فهناك بعض  
شعيرات صغيرة ملتصقة خلف اذنه .. كما ان ثيابه ناطقة بحسن هندامه ،  
فتنية السراويل ناهضة كعد السيف ، وبذيقته لم تزحزح من مكانها قلامة  
ظفر ، وهذا النظام البادي في ثياب الضحيتين يدل دلالة قاطعة على استبعاد  
فكرة النضال والمقاومة ، وذلك يثير في نفسي حيرة كبيرة ، لأن الرجل  
أصيب بالرصاصة في جبهته عن قرب ، فكيف لم يحاول الدفاع عن نفسه ؟  
ورفع كولات رأسه ريثما اشعل غليونه ، ثم استطرد :

- أترى هذه الدائرة الحمراء التي تحيط بـرسنه الأيسر ؟ لا ريب ان  
القتيل كان يلبس ساعة ذات سوار ضيق ، فاين هي ؟ سوف تأخذ صورة  
لهذا الأمر الهام عند حضور رجالنا .

وراح كولات يفتش القس ملياً ، وكانت جيوب سترته خالية ، أما  
الجيب الأيمن لسراويله فكان يحوي لفافة من الأوراق المالية ، مما أثار  
عجبي فقلت :

- عجيب ان يسلبه القتال ساعة ومفاتيحه ، ثم يدع هذا المبدأ  
الكبير ..

- نعم .. ويدع ايضاً حلى رفيقته ، وهي اثنى قيمة .. ان هذا كله  
يحتاج الى المزيد من التأمل يا عزيزي .. هذا المبدأ الكبير .

ولم يتم كولد عبارته إذ كان قد وضع يده في الجيب الخلفي فأخرج منه من الورق عليها كتابة بالمداد .. وكانت جزءاً ممزقاً من خطاب رحمت أقرأه من فوق . كتفي كولد في الوقت نفسه ، فاذا به يجري كما يلي :

« لقد فكرت طويلاً في الأمر الذي ناقشناه سوياً يا عزيزتي ايغلين .. فكرت فيه في وحدتي ، وفي صلواتي ، دون ان أصل إلى قرار ، إذ إنني أدرك حق الإدراك واجب كل منا . واجبك حيال زوجك وابنتك ، وواجبي حيال زوجتي وربي الرحيم الذي يقرأ ما في ضمائرنا . كأنها كتاب مفتوح ، ويغفر لنا ضعفنا .. ولكنه سبحانه ارحم كتاب مفتوح ، ويغفر لنا ضعفنا ولكنه سبحانه ارحم من ان يقتضينا تلك التوضيحية التي تفوق طاقة البشر ، بأن نضحى بحبنا العظيم .

كلا .. انني لن اطبق هذه التوضيحية حتى ولو نبذنا الناس جميعاً واستنزلوا علينا اللعنة وال غضب ، وحتى لو فتحت امامنا الجميع على مصراعيهما ثم اغلقت ورائنا لنخلد فيها ابدًا .. فاني سوف اقول واردد دائماً : كلا .. ولف مرة كلا ..

اما الاعتراض الذي اثرته ، وهو هل من حقنا ان نسبب المالم يحيطون بنا فاني ارد عليه بشيء واحد ، فهل عني هؤلاء بسعادتنا او شقائنا في يوم من الايام ؟ هؤلاء الذين تخشين اليوم ان نسبب لهم حزناً او كدًا ؟ كلا . ليس كذلك ؟ اذن .

إذن تمالي يا حبيبتي الى لقائي في مكاننا المألوف حتى نحقق مشروعنا العظيم ، واذكري ان السعادة التي سوف نلقاها مما اعظم قدراً من .. «  
والى هنا انتهت تلك القطعة من هذا الخطاب الفرامي الحار الملتهب ، وعبثاً رحنا نبحث عن قطعة اخرى منه ، حتى قال كولد اخيراً :

— لا بأس يا عزيزي توفي .. لقد علمنا الآن ان كلا من هذين التعسين كان متزوجاً وانها كانا عشيقين .. وهو امر مروع في حد ذاته بالنسبة



لأحد رجال الدين .. ولكفي اتسامل ابن ذهبت ساعتها وخاتم زواجه ؟  
فهناك دائرة حمراء أخرى في بندصر اليد اليسرى ، واني أراهن على ان القس  
القتيل كان يضع خاتم زفاف في أصبعه نزع منه مع الساعة في الوقت نفسه .  
ولكن لماذا ؟ هذا ما ينبغي معرفته يا عزيزي ، وقد تأكدنا الآن من ان  
للرجل زوجة شرعية ، وان المرأة خلفت وراءها زوجاً وابنة ، كما تأكدنا  
من أن في الأمر جريمة قتل ، ولم يبق إلا أن ننتقم لهذين التمسعين .

فقلت : وكيف جازمت ايها الرئيس بأنها قد وضعا في القارب جثتين  
هامدتين ؟

— انظر إلى عنق المرأة تر الشريان مقطوعاً مما يسبب نزيفاً دمويماً هائلاً .  
ولكن القارب خلو من أي أثر للدماء ، ومن ثم ترى ان الجثتين عندما  
وضعتا في القارب كانتا هامدتين وقد مضى وقت على الوفاة .

وناولني كؤلاً الخطاب الفرامي لأضعه في حافظة الأوراق ، فلما رفعت  
رأسي وجدته مكباً على القارب يحاول ان يستخرج شيئاً من قاعه . وعندما  
استوى قائماً رأيت على وجهه علائم البشر والارتياح وهو يهتف :  
— ان العناية الالهية معنا يا بني .

ثم اقترب من أحد المصابيح ليفحص ما وجدته فتقدمت نحوه وما كان  
أشد عجباً عندما رايت ان هذا الكنز العظيم لم يكن سوى ورقة صغيرة  
من ورق الشجر يضعها فوق راحته المكتنزة ينظر اليها بعينين متألقتين .

— أتعلم أي أنواع الأشجار له هذه الأوراق يا توني ؟

— كلا يا سيدي ..

— ولا أنا .. مع انني أعرف جميع الأنواع المألوفة .

— ولكن .. لست أدري كيف نجملنا هذه الورقة نتقدم في طريقنا ؟

— بل اننا بفضلها قد نستطيع القبض على القاتل قبل الصباح .. والان  
أصغ الي ، لقد رأيت آلة تليفون في مكتب ملاحظ المعرض فأطلب رقم

١٠٩٤٢ ريفر سايد ، وأخبر مستر ليدر اخصائي النباتات انني أريد أن أراه في الحال ، واطلب منه أن يحدد موعداً للقاء في خلال نصف ساعة .

فلما تمت بالأسراع لقضاء هذه المهمة استوقفني كولت قائلاً :

— مهلاً ، فلم أتم أوامري بعد ، عليك بعد ذلك ان تتصل بالمركز الرئيسي لتعلم إذا كان مكتب الاستعلامات قد تلقى أي نبأ عن اختفاء أحد القساوسة البروتستانت . . وإذا كان الجواب سلباً — وهو ما اعتقده إذا لم تمض ساعة ونصف على اكتشاف الحادث — فمرهم بأن يستخرجوا عناوين جميع الكنائس من دليل التليفون ، ثم يبلغوها إلى جنود الداوريات جميعاً ليذهب كل منهم الى كنائس منطقته فيسأل ان كان الأب المحترم في منزله ، فينبغي ان نعرف خلال ساعة واحدة اسم القاتل .

اتصلت باخصائي النباتات فوعدني بانتظار الرئيس في مكتبه بعد ثلاثة أرباع الساعة ، ثم اتصلت بالمركز الرئيسي وابلغت أوامر كولات للكاتب هنري ، وهكذا انطلق رجال البوليس في انحاء نيويورك جميعاً تلك الليلة الخالدة يطرقون أبواب الكنائس وعددها لا يقل عن المائة ، لسؤال عما إذا كان القس موجوداً بمسكنه ؟

فلما عدت الى القاعة ، وجدتها توج برجالنا وقد بدأوا عملهم . فيها هو فريد ميركل المصور الفوتوغرافي ، وويليامز خبير تحقيق الشخصية ، والدكتور مولتور الطبيب الشرعي - وكان يفحص الجثتين اخصاصاً مبدئياً - ثم كبير المفتشين فيجلي ، والمفتش لنجل مساعده ، وكان كولات واقفاً مع تلك الشخصية المحبوبة الدائمة الصيت ، مستر ميرل دوجرتي ، وكيل نيابة المنطقة ، والصديق القديم لثاتشر كولات وقد وقف متمللاً ، والعرق ينضح من وجهه المكتنز المستدير فلا يبالى ان يحففه .

فلما اقتربت منها سمعت دوجرتي يسأل الرئيس ان كان قد فحص ثياب القتيلين الداخلية قائلًا :

- لأن المعلومات الخاصة بمحلات الفسيل في نيويورك كلها محفوظة بالمكتب الرئيسي ، اليس كذلك يا ثاتشر ؟

- بلى .. ولكن من سوء الحظ ان كلا القتيلين يرتدي ثياباً جديدة لم تنسل قط .

فانتفض وكيل النيابة وضاح : آه ! الا تري ذلك عجيبياً ؟

- بلا ريب ، انه مثير للدهشة .

ونحول الرئيس نحوي وسألني عما إذا كنت قد اتصلت بالمرکز الرئيسي ، فأدركت أنه يريدني على الا أذكر شيئاً عن اخصائي النبات وعن ورقة الشجر . فلما رويت له حديثي مسح الكابتن هنري ، صاح دوجرتي وهو يرمقني بنظرة اطراء :

- مرحى .. مرحى .. انني اشعر يا فاطشر ان تحقيق هذه القضية سيتم على خير وجه يا صديقي .. وفي رأيي ان اول ما يلبغي عمله . هو ان نبادر بسؤال قويل وصديقه الحسناء . ما دامنا اول من رأى القارب . ففكر كولات لحظة ، ثم أحنى رأسه وقال :

انها فكرة ضائبة يا عزيزي دوجرتي .. فهل لك ان تتولى سؤال هذين الشاهدين ريثما اشتغل ببعض المهام العادية ؟  
- حسنا .. ولكن اين ومتى نتقابل ثانية ؟

- في الساعة الثالثة صباحاً ، بمنزلي إذا لم يكن في ذلك ما يضايقك .  
وهناك يمكننا ان نرسم خطة العمل .

فلما انصرف وكيل النيابة ومعه أحد المفتشين ، القى كولات تعليماته الى فيججلي ولتجل ، ثم أردف : سوف أظل علي اتصال بالمكتب الرئيسي كل نصف ساعة ، واذا أخطر أحد رجال الشرطة عن غياب أحد القساوسة فلا تتخذوا أي اجراء قبل الاتصال بي . كما أرجو ان تجتمعوا في منزلي في الساعة الثالثة ، أي بعد ساعة .

والتفت نحوي بعد ذلك فطلب مني ان أحضر الهرة ، فجيء بالقفص الذي حبست بداخله وعندئذ استدعى كولات خبير البصمات ، ويليامز ، وأمره بأن يأخذ بصمات اقدام الهرة .

واستقبل هذا الأمر الغريب بصمت عميق ، دون ان يحركوا أحداً على الاعتراض او التساؤل ، ولو ان الدهشة كانت بادية في عيون الجميع ، وهرعان ما جاء ويليامز بمعداته ، وبعد لحظة كانت بصمات أكف الهرة الأربعة مطبوعة على ( الفيش ) فأمرني كورت بأن أضعه في حافظة الأوراق مع الخطاب الغرامي ..

وما كاد ميركل يفرغ من تصوير الدوائر الحمراء حول معصم القتييل وينصره حتى أمر الرئيس بنقل الجثتين الى المشرحة على ان يوافيه الدكتور مولتولر بتقريره حالما يفرغ منه .

وبعد دقائق كنا نستقل السيارة معاً ، ولبثت صامتة برهة أقاوم الفصول حتى لم استطع معه صبراً فسألته :

— ما الذي جعلك تجزم ان الجريمة ارتكبت في مكان ما على شاطئ النهر يا سيدي الرئيس ؟

— ان مجرد استخدام القاتل لهذا القارب لابعاد الجثتين عن مسرح الجريمة يضعنا أمام أحد احتمالين ، فأما أن القارب كان يرسو عند الشاطئ انتظاراً لهذه المهمة البشعة ، وهو ما لا اعتقده ، لان ذلك يستلقت الانظار ، وقد يشهد بعض المارة برؤيته .. وأما أن يكون القارب قد أخفى بقرب الشاطئ في قبو أو كهف أو ما شابه ذلك حيث وضعت فيه الجثتان واقتيد الى النهر .. واني اجزم بذلك لانه لا يمكن ان يكون القاتل من الغفلة بحيث ينقل الجثتين على قارب في شارع نيويورك ليصل إلى النهر فيستريح الانظار .

وبلغت بنا السيارة دار البلدية حيث كان المستر ليذر اخصائي النباتات في انتظارنا وبعد التحيات المألوفة قدم له كورت ورقة الشجرة وسأله عنها ، فقال :

- انها من شجرة واسعة الانتشار تدعى ( شجرة السماء ) وفي نيويورك عدد كبير منها على الرغم من اننا أشهرنا عليها حربا لا هوادة فيها لان البعوض يأوى اليها .

- ألا يزال باقياً شيء منها هنا ؟

- بلى .. لدينا آلاف عديدة منها هنا .

فرمقتني كولت بنظرة مريمة ملأى باليأس والاسى ، إذ كان رجلاً الوحيد للوصول الى مسرح الجريمة هو العثور على الشجرة التي شاء القدر ان تسقط إحدى أوراقها في القارب المشؤوم ، وبعد ان أشعل غليونه قال في وجوم !

- الا يمكنك يا مستر ليدر ان تخبرني هل يوجد كثير من هذه الشجرة في حي مانهاتان ، على الشاطئ الشرقي للنهر ؟

- انها نادرة في تلك المنطقة يا مستر كولت ، فلا توجد إلا في ثلاث جهات فقط على طول الشاطئ الشرقي ، اولها حديقة خاصة للمنزل في الشارع الثاني عشر بعد المائة ، وثانيها متنزه كارل شورز ، وهو حديقة عامة أمام مجموعة من المساكن بالشارع الاول ، يطلق عليها اسم سانجستون تراس ، وهناك تمتد الاشجار حتى الشاطئ نفسه .

فأمسك كولت بذراعي في عنف وهو يقول :

- ذلك أصلح مكان لارتكاب الجريمة يا توني .

وتتم يشكر ليدر ببضع كلمات قليلة ثم اندفع بهبط الدرج في عجلة ويثب داخل السيارة وهو يصيح بالسائق ان يذهب بنا الى سانجستون تراس ، وسرعان ما بلغنا غايتنا ، فاذا بنا أمام صف من المنازل القديمة طليت ابوابها بالالوان الزاهية الخضراء والحمراء وغيرها على عادة ذلك العصر ، وكل منها يحمل رقماً نحاسياً ، وكانت المساكن جميعها مظلمة موصدة النوافذ تبدو

مقفرة هجرها اصحابها ، وكان قلبي يهبط من فرط اللوعة ، فمهل ترفانا نسيير  
في الطريق المؤدي الى الحقيقة ؟

وأمر كولت السائق ان يدعو الحارس الليلي ، فجاء به بعد لحظة ، وكان  
يدعى كراوس ، فسأله كولت :

- هل كل شيء علي ما يرام الليلة يا كراوس ؟

- الليلة وكل ليلة يا مستر كولت ، خصوصا في موسم الاجازات حيث  
ينذهب السكان جميعا الى مصايفهم .

- هل تقوم بالحراسة وحدك ؟ وهل تعني بالحديقة ايضا ؟

- اننا اثنان نتناول الحراسة وخدمة الحديقة .

- هلا توجد هنا واحدة من « أشجار السماء » ؟

- بله .. وهي منار متاعبنا لكثرة ما يعيش فيها من الحشرات .

فاشغل كولت غليونه في تودة ثم قال :

- في أية ساعة بدأت نوبتك في الحراسة ليلة امس يا كراوس ؟

- في الساعة السادسة يا مستر كولت ، ولكن ما الذي حدث ؟

فلم يجبه الرئيس وإنما اشار الى السائق ان يتصل بالمركز الرئيسي تليفونيا  
ليسأل هل من جديد ثم يلحق بنا في الحديقة .

وبعد لحظات كان الحارث يقودنا في تلك الجنة الفيحاء التي انتشرت فيها  
الاشجار والزهور فوق بساط من العشب الاخضر السميك حتى شاطئ  
النهر ، ليرينا موضع شجرة السماء ، وما ان وقعت انظارنا عليها حتى شغقت  
إذ تبينت في اوراقها نفس الورقة التي عثرنا عليها في القارب . بينما ركع  
كولت بجوارها وراح يفحص العشب على ضوء مصباحه الكهربائي ، وما  
لبث ان هتف :

- أترى هذا الامر الغائر في العشب يا توني ؟ لقد كان القارب هنا .



فقاطعه كراوس قائلاً : لم يكن يوجد قنارب في الحديقة مطلقاً .

وكانت الشجرة قريبة من النهر فاستطاع كولت ان يتبين خطأ طويلاً  
غائراً يمتد منها الى الشاطئ ، ومن الواضح أنه كان أثر جر القنارب بحمله  
الثقيل .

وفي صوت خافت ، راح كولت يقول لي :

— انني الآن على يقين يا صديقي من أن أحد هذه المنازل الهادئة المظمر  
كان مسرحاً للجريمة المزدوجة ، ففي أحدها تم بناء القنارب واخفاؤه حتى  
سجل اللبنة الى الحديقة ووضعت فيه الجثتان ثم سحب الى النهر وترك تحت  
رحمة التيار .

— ولكن كيف تستطيع معرفة المنزل المنشود بين هذه المنازل الخمسة  
سوالشرين ؟

— ان المسألة كلها مسألة الهام من بادىء الأمر يا توني ، هل نذكر ان  
ايغلين المسكنة كانت تحمل مدلاة ذهبية عليها رقم ١٣ ؟ لنبدأ اذن بالمنزل  
الذي يحمل هذا الرقم .

ثم خاطب الحارس بصوت عال سائلاً : ألا يقتني أحد سكان هذه المنازل  
هرا من النوع الفارسي يا كراوس ؟

— بلى .. انها هرة وتدعى جيزابيل .. وهي لمستأجر المنزل رقم ١٣ .

— حسنا يا كراوس . افتح لنا باب هذا المنزل فاني أود أن أزرره .

فحاول الحاول الحارس ان يعترض ، لما في ذلك من انتهاك لحرمة منازل  
الناس وهو المكلف بحراستها ، ولكن كولت واجهه في حزم وهو يصوب  
الى وجهه مصباحه الكهربائي .

- إذا كنت حريصاً على واجبك إلى هذا الحد فإن كنت عندما ارتكبت هذه الجرائم ؟

- جرائم :

- نعم . انها جريمة قتل مزدوجة .

فترنج الرجل وشحب وجهه ، وغمغم : لست أدري عم تتحدث يا مستر كولت ؟

- لقد استلمت نوبتك في الساعة السادسة ، وبعد ذلك بقليل قتل رجل وامرأة في هذا المنزل ، فهل تزعم انك لا تعرف عن الأمر شيئاً ؟ وهل تظنني أصدقك ؟ فراح الرجل يرتجف كمن أصابته الحمى فجأة ، وصاح :  
- هذه هي الحقيقة ، فاني لم أكن هنا ، لقد تركت الحراسة بعض الوقت .

- لماذا ؟ وابن ذهبت !

- لقد تلقيت برقية بأن امرأتي أصيبت في حادث ونقلت الى مستشفى بروكلين بين الحياة والموت ، فأسرعت لأراها ولكني وجدت انها مزحة ثقيلة من أحد السخفاء ، فعدت ثانية .

- أرني هذه البرقية ؟

- فأخرج الرجل من جيبه ورقة صغيرة قدمها لكولت ، تقرأها هذا ثم تأولني ايها طالباً ان احتفظ بها جيداً ، واستطرد يقول للحارس .

- انك في مركز دقيق يا كراوس وفي وسعي ان أقبض عليك الآن .

فصاح الرجل مرتاعاً :

- بالله لا تفعل يا مستر كولت ، سوف افتح لك المنزل .

- في هذه الحالة يختلف الأمر ، هيا أمامي .  
وتبعنا الحارس حتى المنزل رقم ١٣ . وفي طريقنا اليه همس كولت  
في أذني :

- افنا نقرب من الحقيقة يا توني ، فهذه البرقية ليست سوى خدعة من  
الجاني لابعاد الحارس !

وولجنا باب المنزل ، فاذا نحن في ردهة مظلمة ليس بها من ضوء سوى  
ما يبعثه مصباح كولت الكهربائي ، وكنت اسمعه يتشمم الجو بصوت عال  
وأخيراً غمغم :

- انمي لا اسم رائحة دماء حديثة .

ثم نحى بصره الى كراوس وقال :

- كم حجرة هنا في الطابق الأرضي يا كراوس ؟

- حجرتان للخدم فقط ، وهما خاليتان الآن ، أما باقي المنزل فيشغله  
المستأجرون .

- سوف افتش المنزل كله وستكون معي .. ولكن أشعل الضوء أولاً .  
فلما انتشر الضوء في الردهة رأيت في صدرها باباً سميكاً من خشب البلوط  
المنقوش فتحه كولت فاذا وراءه حجرة فسيحة خالية من الأثاث يضيؤها  
مصباح صغير مدلى من السقف ، وعندئذ سمعت كولت يتعمق في رضى :

- لقد اسعدنا الحظ هذه المرة يا توني ، ألا تشم رائحة طلاء جديد ؟

وكان في صدر الحجرة نافذة كبيرة يبلغ عرضها نحو تسعة أقدام ولا  
ترتفع عن الأرض بأكثر من قدم واحد وتشرف على الحديقة والنهر، فقال لي  
كولت في صوت خافت: لست أريد ان اتعجل الحكم، غير ان رائحة الطلاء

والخشب التي تنبعث من هذه الحجرة تجعلني اعتقد ان القارب قد ظل بها  
بعض الوقت ، ومن يسدري ؟ فلمله صنع هنا وأخرج الى الحديقة من  
النافذة .

ثم التفت الى كراوس وسأله :

— لمن هذا المنزل يا كراوس ؟

— ان صاحبه السيدة بازيل هوارثون ، وهي سيدة عجوز هجرته لتقيم  
في الفندق وقؤجره مفروشا ، والذي يستأجره الآن هو مستر ومستر سادلر  
كما يدعوان نفسيهما ، ولكنهما لا يقيان فيه بانتظام ، بل يمضيان معاً بعض  
الأمسيات أو السهرات .

— هل شعر مسز سادلر كستنائي للون ؟

— نعم .

— ومستر سادلر ؟

— انه شعر اشقر مجعد .

— ألم تر أحداً غيرهما يدخل المنزل منذ ان استأجراه ؟

— كلا ، فيما أعلم .. فهما لا يستقبلان أحداً البتة .

— ألم يحضر الليلة الى هنا ؟

— كلا .. الأعني لم يحضرا أثناء وجودي .

وراح كولت يحيل مصباحه الكهربائي في النحاء الحجرة ، وما لبث ان  
أشار الي بأن اقترب منه ، وهو يومي بأصبعه إلى بقعة من الطلاء الأخضر  
على الأرض ، قائلاً :

لا تنسى أن القارب كان مدهوفاً بهذا اللون .

وعاد الى فحصه ، وإذا به ينحني جانباً ويلتقط شيئاً من ركن الحجرة  
خلفي وهو يقول : اقرى هذه الاثقال الحديدية يا توني ؟ يوجد هنا ثمانية منها .

ورفعت أحدها في يدي فاذا بها من الطراز الذي يستعمله الرياضيون في تداريبهم ومن نوع تقيل غاية الثقل ، فوجعت لحظة مدهوشاً ، على حين استطرد كولت :

... أنني أكاد أخشى التعبير عن رأيي يا توني ، ولكن هب ان القاتل بلغ ظموه للدماء حداً جعله لا يكتفي بقتل ضحيتيه ، وانما أراد أن يقطع جثثيهما الى قطع صغيرة ويربط في كل منها ثقلاً حديدياً ثم يستقل القارب الى عرض النهر ويلقي به في اعماقه ، ولكن إذا كان الامر كذلك فما الذي منعه في انقاذ خطته ؟

وفي ركن آخر من الحجرة وجد كولت مجدافين قبل ان يقرر الصعود إلى الطابق العلوي . وما كنا نرقى الدرج ، ونبلع الردهة حتى وجدنا في ناحية منها حقيبتين كبيرتين عليهما هذان الحرفان : ا. م.

وفتحهما كولت وكانتا غير متعلقتين بالقفل ، فاذا بداخلهما الكثير من الثياب والاحذية النسائية ، ولكنها جميعاً جديدة كل الجدة بحيث لم نجد عليها ما يمكن ان يرشدنا إلى شخصية صاحبها .

ومضينا الى حجرة استقبال عتيقة الطراز ، ولو انها وثيرة الفراش ، ليس بها من شيء عصري سوى جهاز للتليفون موضوع فوق خوان صغير . وكان كولت يحيل نظراته في انحاء الحجرة وهو يتمم :

... ان كل شيء منظم مرتب ، وفي المكان المخصص له ، كما لا يوجد اي متاع شخصي يتم على صاحبه ، وان الانسان ليخال أنه قد مضت أعوام طويلة دون ان يلج هذه الحجرة انسان . آه !

وكانت عيناه تدوران في ارجاء الغرفة في ببطء .. فرأيتها تسبق قرأتها فجأة على نقطة معينة وهو يهتف :

... أخيراً .. هذا شيء يسترعي النظر .

فتبعته نظرتة ، وإذا بي أرى سكيناً طويلة ذات حدين يستطيع منها  
يريق يخطف الابصار ، ولها مقبض طويل من العاج المنقوش ، وكانت السكين  
معلقة على الحائط بشريط أحمر اللون .. فقال كولت :

- ان هذه السكين تدعى (بارونج) ولا تزال تستعمل في الفلبين وجزائر  
سولو .. ويستخدمها الوطنيون في ضرب اعناق اعدائهم .. ولكن كيف  
أحضرت إلى هنا ؟  
فأجابه كراوس :

- انها لمنستر هوارتون .. فقد كانت في شبابه جولة رحالة ، وجلبتها  
أثناء رحلة لها في المحيط الهادي كما ذكرت لي .  
فمر كولت بيده علي الجدار حول السكين ، ثم قال وهو يريني أصابعه  
الملوثة بالتراب :

- ان القبار يملأ المكان كله ما عدا هذه السكين . ولعلك تلاحظ انها  
مشحوزة حديثاً ، بل يستطيع المرء ان يقسم انها قد غسلت منذ ساعة  
واحدة .

واستمر كولت في بحثه ، حتى سمعته يصيح وهو يركع أمام الأريكة :

- تبارك الله في عليائه يا توني . انظر !

فنظرت . وإذا فوق راحته الممتدة شيء صغير يتألق في الضوء .

- انها فردة القرط الأخرى ، التي تكمل ما وجدناه في اذن المرأة قتيل  
القارب يا توني . الآن وثقت ان الجريمة ارتكبت هنا ، في هذه الحجرة  
بالذات . ولكن لنبحث عن أدلة أخرى .

وفتح باباً يؤدي إلى حجرة صغيرة معتمة ، فإذا به يعثر على آثار اقدام  
حديثة واضحة كل الوضوح على التراب الكثيف الذي يكسو أرض

الحجرة المهجورة ، كما وجد على الجدار بجانب الباب آثاراً تم على أن شخصاً كان يسند اليه رأسه ومرفقه ، شخصاً لا يزيد طوله على خمسة اقدام . ترى هل نحن الآن في مخبأ القاتل ؟ .

وخرج كولت من الحجرة المعتمة وفي أساريه علائم التفكير العميق .. وفي تلك اللحظة عاد السائق ، فقال انه اتصل بالمركز الرئيسي فعلم ان الرجل قد عرفت شخصيته .. فهو المحترم تيموتي بيزلي راعي كنيسة القديس ميشيل الواقعة في الشارع الثاني والثمانين .. فعندما ذهب الشرطي الى تلك الكنيسة ليسأل عن القس اجابته السيدة التي فتحت له زوجها خرج ولم يعد ، وقد بدأ القلق يلتأها من غيابه الطويل ،

فأخرج كولت منديله وامسك به مسامح التليفون وطلب مستشفى بلقي حيث سأل عن مستر دوجرتي ، وبعد لحظة كان يقول :

أهذا أنت ميرل؟ انني أتحادث اليك من المنزل الذي ارتكبت فيه الجريمة نعم .. سوف أقص عليك كل شيء فيما بعد .. ولكنني أرجو ان تحضر للتو ومعك فيجلي وباقي رجالنا .. فقط لا تقل شيئاً للصحفيين .. تماماً - ١٣ - سانجستر تراس ، المنزل ذو الباب الأحمر .

وأمر كولت سائقه ان يهبط الى الطريق لينتظر مستر دوجرتي ، كما أمر الحارس كراوس بأن يصحب السائق ويبقى معه .

ثم أخذ الى الصمت وراح يحجب انفاساً متلاحقة من غليونه .. ولكنني لم استطع معه صبراً ، فسألته ان كان قد كون فكرة عن كيفية وقوع الحادث فقال ساهماً .

لا تزال العناصر الاصلية تنقصني يا توني .. ولكنني أعرف شيئاً واحداً فقط ، هو ان مرتكب هذه المجرمة قد أعد خطته في أحلام غريب .. فاليد التي استخدمت هذه السكين لم ترتعد قط لأن صاحبها يمتاز برباطة الجأش



وقوة الأعصاب .. ولكن هل تستطيع انت أن تفسر لي كيف لم نجد أترأ  
البنة للدماء لا في القارب ولا هنا . على أننا على يقين من ان الضحيتين قد  
نزفا دماءهما وان الهرة قد وطئت هذه الدماء بأقدامها ؟

ولم ينتظر كولت اجابتي بل مضى نحو الباب قدماً ثم غادر الحجرة ..  
ولبثت جالساً بالقرب من النافذة أجهز مذكراتي عندما سمعته يدعوني من  
الردهة فهرعت نحوه ووجدته راكعاً على الأرض ير بضوء مصباحه على  
الالواح الخشبية ، فركعت بجوارده وإذا بي أرى خطين متوازيين من بقسح  
صغيرة حمراء داكنة ، خلفتها اقدام هرة ملوثة بالدماء .. فأخرجت من حافظتي  
( الفيش ) الذي طبعت عليه بصمات أكف الهرة التي وجدت في القارب ،  
ورحنا نقارن بينها وبين هذه الآثار ، فكانت متطابقة كل الانطباق .

وتنهت كولت في حيرة ، وهو يغمغم :

ولكن كيف لا يوجد أي أثر للدماء في حجرة الاستقبال ، على حين ان  
الهرة خرجت منها ومضت نحو الدرج ؟

وقبل ان نفكر في جواب هذا السؤال سمعنا صوت الباب الخارجي يفتح  
وإذا بصوت دوجرتي يحاجل وهو يصيح :

- مرحى يا كولت .. لله درك من رجل عظيم ! ولكن كيف اكتشف  
هذا المنزل بحق الشيطان ؟

وابتسم رئيسي وانتظر حتى تكامل جمع الرجال في حجرة الاستقبال ثم  
راح يلخص لهم كل ما مر بنا ، وأخيراً قال :

والآن أريدك ايها المفتش فيجلي على ان تأمر بالبحث في قاع النهر أمام  
الحديقة ، عن مسدس ، والات للتجارة ، كما اريد ان تفتش الحديقة عند

طلوع النهار وتلتقط صور جميع الآثار والبصمات التي تجدها سواء فيها أو في المنزل .. كذلك ينبغي ان تتحرى عما إذا كان أحد الجيران قد سمع طلقات نارية ، وان تتحقق من أقوال كراوس ، وأخيراً اريد ان تطلعي على كل ما تجده أولاً بأول في منزلي .

وبعد لحظات كنت يجواره في السيارة وهي تطوي الارض الى العنوان الذي القاه كولت على السائق .. الى منزل القتل .

وقفت السيارة وترجلنا ، فرأيت أمامي بناء متواضعاً تحيط به حديقة صغيرة ..

وقد شيد على الطراز القوطي بنوافذه الطويلة العتيقة وبرجه المديب .. فاجتزأ الفناء ومضينا الى الباب - حيث أضاء كولت مصباحه الكهربائي - فرأينا لوحة سوداء نقش عليها بحروف مذهب اسم كنيسة القديس ميشيل ، وتحته ما يفيد ان المحترم تيموتي بيزلي ، راعي الكنيسة ، يقطن المنزل المجاور ، فانتقلنا اليه ، وكان منزلاً عتيق الطراز تكسو واجهته بعض النباتات المتسلقة ، فأدهشني أن أرى الضوء ينبعث من عدة نوافذ بالطابق الثاني ، على الرغم من ان الساعة قد بلغت منتصف الثالثة صباحاً .

وارتقينا الدرجات القليلة المؤدية إلى الباب ، حيث قرع كولت الجرس ، فاذا بالباب يفتح في الحال وإذا بي أرى شاباً قصير القامة يمسك شمعة بيده ، فمراني شعور عجيب من النفور لدى رؤيته ، لا ريب ان سببه تلك النظرة الجوفاء التي راح يحدقنا بها من عينيْن متباعدتين مستديرتين لا تتحرك حدقتاهما ، فسأله كولت :

- هل عاد المحترم تيموتي بيزلي ؟

فلم يزد الشاب على أن هز رأسه نفيّاً .. فاستطرد كولت :

- ألم تتلقوا نبأ منه ؟

فكرت الشبيح - كما خيل الي - حركة رأسه .. ولكن كوت لم يياسر ،  
فقال :

- هل السر بيزلي هنا ؟

وفي تلك اللحظة سمعنا ضوضاء خافتة ، هي وقع اقدام سيدة تهبط  
الدرج وقد لاح وجهها الشاحب وسط الظلام كهالة من الضوء .

واقتربت اليزابت كورنتوود بيزلي منا في هدوء ورزانة يشيران الالعجاب .  
وكانت فارعة الطول بادية القوة ، تم طريقة ترجيل شعرها المخطط بالشيب  
وثوبها الأسود البسيط على مياها الزهد والتعشف مع صرامة وتدين خليقين  
بامرأة أحد الرجال الدين .. فقدم كوت نفسه اليها وسألها ان كانت مسز  
بيزلي .. فأجابت :

- نعم .. هل تحمل الي انباء عن زوجي ؟

- ألم يعد بعد ؟

- كلا فقد خرج المحترم بيزلي في الساعة الثامنة على ان يعود قبل منتصف  
الليل ، هل أصابه سوء ؟

- لست أدري بعد .. فهل في وسعك ان ترينا صورته ؟

فتنحنت مسز بيزلي عن الباب وهي تومئ لنا بالدخول ، بعد ان أضاءت  
النور ، ثم تقدمنا إلى حجرة استقبال صغيرة .. ولم تكن بي حاجة إلى ان  
قشير لنا الى صورة زوجها ، فقد كانت فوق المدفأة صورة كبيرة بالحجم  
الطبيعي تبينا فيها للتو قتيل القارب .

وكانت مسز بيزلي شديدة الشحوب ، ولكنها كانت متمسكة تسيطر على  
نفسها تماماً ، فقالت أهو نفسه ؟

فأجابها كوت :

- الأفضل ان تجلسي اولاً يا مسز بيزلي .  
وعادت المرأة تسأل في اصرار بصوت ثابت النبرات :  
وقبل ان يجيب كولت ، كان الشاب الذي فتح انسا الباب يتقدم نحوه  
مسرعاً وهو يهتف : ما الذي حدث لتم ( تيموتي ) ؟  
ان تم لا يصيبه شيء ابداً .. انه .. انه الرجل الذي لا يصيبه سوء قط .  
فامسكت مسز بيزلي بيده وأجلسته الى جوارها ، وهي تقول :  
- انه أخي ، بادنجنون كرتنود ، ولكن هل زوجي على قيد الحياة  
أم ... أم .  
- لقد مات يا سيدتي .

فاغمضت الأرملة عينيها ، وعندئذ لم يبد عليها ما ينم على العسكرة  
المروعة التي أصابتها ، فلم يزد وجهها شحوباً ، ولم تتسارع انفاسها أو تتلاحق  
اما بادنجنون فراح ينظر اليها نظرة غامضة منفرة قد تعني اشياء كثيرة ،  
او لا شيء البتة .. وظلت مسز بيزلي برهة ساكنة بلا حراك ، منمضة  
العينين ، يحيط بها صمتنا وقد احترمنا حزننا .. واخيراً نهضت في ببطء ،  
وهي تجر اخاها من يده ، ثم واجهت كولت قائلة :

- معذرة ، فيلبغي ان ادعو اخي الثاني تليفونيا ، وبعد ذلك سوف  
تقودني الى جوار زوجي الراحل .. اما الآن فاني في حاجة إلى بضعة دقائق  
حق استوعب هذا النبأ المروع .  
فأنحني كولت امامها ثانية وهو يقول :

- سوف ننتظرك هنا يا مسز بيزلي .  
وما كادت السيدة واخوها ينصرفان من الحجرة حتى تحول كولت نحو  
واصبعه على فيه محذراً من النطق بأية كلمة ، ثم اتخذ كل منا مجلسه في صمت  
ننتظر عودة الأرملة ، وانتهزت الفرصة لتأمل صورة القس ، فراعني ان

في أسارى الرجل ما ينم على مرارة دفينه في نفسه ، وثورة على الحياة والواجب معاً .. كانت صورة تيموني بيزلي تمثل رجلاً به ميل الى الحب والشهوة ، وكانت عيناه تفيضان بالحياة والرغبة ، بما لا يلائم الثوب الكهنوتي الذي يرتديه .

وفيما كنت مستغرقاً في خواطري ، إذا برجل يقتحم الغرفة بفتة ، ويقف أمام كولات قائلاً :

- اننى جيرالد كرتنود ، أخو مسز بيزلي .. فهل لك ان تخبرني بما حدث ؟ فرمقه كولات بنظرة فاحصة قبل ان يجيب .. وكان جيرالد كرتنود ربعة قصيرة القامة ، تشبه عيناه الزرقاوان عيني أخته ، كما تشابه حركاتهما .

فلما قص عليه كولات تفاصيل الحادث صاح :

- يا الهي ! هذا أمر فظيع .. اننى لا أكاد اصدق ما أسمعه .

ومع ذلك فقد لاحظت انه كان يصغي الى حديث كولات في إنتباه ، دون أن يبدي حركة ان ينطق بحرف ينم على الانفعال أو التأثر .. وأخيراً سأله كولات :

- هل تستطيع ان ترشدني الى شخصية المرأة يا مستر كرتنود ؟

- مطلقاً .. فاني لا أكاد استطيع تحليل الوقائع التي ذكرتها لي .. وكل ما يمكنني ان اقطع به هو ان هذه المرأة لا تعني شيئاً بالنسبة للمحترم بيزلي ولا تلعب أي دور في حياته .. فقد كان يحب أختي ويخلص لها كل الاخلاص . فلم يذكر كولات كلمة واحدة عن الخطاب القرامي ، واكتفى بان سأله :

- هل تعتقد ان مسز بيرلي قد أتت استعدادها لمصاحبتنا الى معرض الجثث ؟

فوثب الرجل على قدميه كاللصوع ، وهو يقول :

- وهل ذهباها ضروري يا مستر كولات ؟ انني على استعداد للذهاب معكم والتعرف على الجنة حتى نجنب اخي هذا المنظر الأليم .

- آسف يا مستر كرتنوود .. لا بد من ذهاب مسز بيزلي نفسها .  
وخضع الرجل للأمر ، والغضب يعصف بنفسه ، ولكنه كان كأخته .  
قديرأ في السيطرة على شعوره .

ولم تمض لحظات حتى كان الأخوة الثلاثة يخرجون معنا من باب المنزل ويخترقون نطاق الجند الذي ضرب حوله وحول الكنيسة معا ليمنع خروج أحد إلا بأذن السلطات المختصة .. فألقت مسز بيزلي نظرة باردة على رجال الشرطة ولكنهما لم تقل كلمة واحدة عنهم .. وقادها كولات وأخوها إلى السيارة ثم عاد ليسأل عن الشرطي الذي كان يقوم بالنوبة في تلك المنطقة هذه الليلة ، حتى إذا ما وجده سأله ان كان قد رأى شيئاً مريباً في المنزل أو في الكنيسة أثناء نوبته فأجاب :

- كلا يا سيدي الرئيس .. غير انني حوالى الساعة الحادية عشرة والنصف رأيت بضعة اشخاص يدخلون المنزل .. ولكن لم ألق بالاليهم .

- أكانوا رجالاً أم نساء ؟

- اعتقد أنهم كانوا من الجنسين معا .

ومضت بنا السيارة الى معرض الجثث حتى إذا مادنا آل كرتنوود الثلاثة من القارب وقفوا جميعاً مسمرين في أماكنهم يحدقون في المنظر المروع أمامهم دون ان تبدو من أحدهم صيحة أو إشارة .. وأخيراً لمس جيرالد ذراع أخته فاستدار الثلاثة ليواجهوا رئيس البوليس والأرملة تقول في صوت ثابت النبرات :

أنه زوجي .. المحترم تيموني بيزلي .

- والمرأة .. هل تعرفينها ؟



فاغمضت اليزابيث عينيها ، على حين تقدم جيرالد قائلا :  
- نعم .. انني اعرفها .. فهي امرأة تدعى مسز سوندرز كانت تتراد  
كنيستنا خلال الاعوام الثلاثة أو الاربعة الماضية .  
- اتعرف اين تقيم ؟

- نعم - ٢٤ شارع مانزكورت .  
- شكراً .. وهل في وسعك ان تزودني ببعض المعلومات عن حياتها  
الخاصة ؟  
- أظن ان زوجها وبلي سوندرز يشغل حارساً ليلياً .. كما ان لها ابنة  
يزابيل .

ودارت عينا كولت في وجوه الثلاثة ، لتقابل نظرات جيرالد كرتنود  
المتحدية ، ونظرات مسز بيزلي الجامدة ، وابتسامة أخيها الأصغر الماكرة  
. وما لبث أن تركهم ومضى الى جانب من القاعة حيث دعا أحد رجال  
الشرطة فكلفه بأن يذهب الى العنوان الذي ذكره جيرالد ، ويضرب حوله  
نطاقاً من الحراس ، ثم يطلب الى وبلي سوندرز وبنته يزابيل مرافقته الى  
المعرض للتعرف على جثة المرأة ، وبعد ذلك يحضرهما الى منزل كولت الخاص .  
وعاد الرئيس الى أرملة القتل وأخوها ، قائلا :

- انني أرجو الآن ان ترافقني الى مسكني ، فلدي بضعة اسئلة أريد  
ان أطرحها عليكم ، بعيداً عن فضول الصحفيين .  
فتقدم جيرالد قائلا :

- انني اسألك للمرة الثانية يا مستر كولت . هل ترى ذلك ضروريا ؟  
- لا مناص من ذلك .

- هل لك إذن ان تسمح لي بكلمة على انفراد ؟

- بلا ريب .. تعال يا توني .

فلما بعدا عن الجميع قال جيرالد في صوت خافت :

- انه بشأن أخى بادنجتون يا مستر كولت .. فلملك لاحظت ان المسكين مصاب بالعتة وغير مالك لقواه العقلية تماماً .. ولست اعني أنه مجنون ، فهو ليس من ذلك في شيء .

- لماذا اخترت هذا الوقت لتقول لي ذلك ؟

- ألا يمكنك ان تعفى بادنجتون من الاستجواب ؟ انه .

- إنك لم تجب على سؤالي .. لماذا اخترت هذه اللحظة ؟

- لأنني لست أدري ما الذي يمكن ان تفيده من سؤال شخص ضعيف العقلية مثله ؟

- هذا بالذات ما أريد ان أعرفه يا مستر كرتنودود !

كان الطابق الثالث من منزل تاتشر كملت لا يحوي إلا حجرة واحدة هي المكتبة الفسيحة ذات الأثاث الوثير والمقاعد الكبيرة المريحة ، وكان الرئيس قد عزم على استجواب اسرة القس في تلك الحجرة ، ولكنه كان يريد الانفراد بنفسه بعض الوقت للعناية ببعض التفاصيل الخاصة بالقضية ، فأمر بأن تجلس مسز بيزلي وأخواها في قاعة الاستقبال بالطابق الثاني ، ثم مضى إلى جناحه الخاص بعد ان طلب الي أن أسبقه الى المكتبة حيث كان دوجرتي وفيجلي وبعض المفتشين في الانظار .

وما كاد وكيل النيابة يراني حتى هتف ساخراً :

— ألم يأت رئيسك بمحجزات جديدة ايها الفتى ؟

— لقد اكتشفنا شخصية القاتلين ..

ثم رحت أقص عليهم ملخص ما حدث في النصف الساعة الأخير ، وما ان فرغت من حديثي حتى دخل كملت الحجرة وهو يتوثب نشاطاً ويتدفق حيوية ، فقال :

— وأنت يادوجرتي ، ألم تكتشف شيئاً في منزل سانجستر قراس ؟

— نعم ، ولا .. ولكننا على كل حال قد حددنا ساعة وقوع الجريمة ..

— مرحى ! مرحى !. في أية ساعة ؟

— لقد اتفقت اقوال اثنتين من الجيران على انها كانت التاسعة الا ربماً عندما سمعنا طلقتين ناريتين بينهما نحو ثلاث دقائق ، وأولى الشاهدين حددت

الوقت تماماً لأنها كانت تتناول دواء في اللحظة والساعة بيدها . والأخرى في طريقها الى السينما ، ولما كانت الحفلة تبدأ في التاسعة فان شهادتها تتفق مع شهادة الاولى . وقد سمعت من هذه ان القتيلين كانا يرتادان منزل الجريفة بانتظام منذ عامين ، وكثيراً ما رأتهما يتنزهان في الحديقة على ضوء القمر في ليال عديدة .. وثمة شيء آخر ذكرته تلك الشاهدة ، ذلك انها منذ شهرين كانت تسمع طرقات ثقيلة في ذلك المنزل مما يؤيد نظريتها من ان القارب شيد في الحجرة الكبرى بالطابق الأسفل .

فأمر كولت فيجلي بالتحري لدى بائعي الحشب وأدوات النجارة لعمل أحدهم يستطيع ان يذكر شيئاً عن اشترى هذه الأدوات .. ثم تحول نحوي وأمرني بأن اطلع الحاضرين على الخطاب الغرامي والبرقية ، وكذلك تفتيش منزلي القتيلين والكنيسة . واستطرد قائلاً :

- لقد استطعت الآن ان أجمع بعض المعلومات عن آل كرتنود هؤلاء . فقد ولدت مسز بيزلي في عام ١٩٢٠ ، أي انها الآن في السادسة والأربعين ، وهي تنتمي الى أسرة غنية من اصحاب المصانع ، كما ورثت ثروة طيبة وهي في الخامسة والعشرين ثم تزوجت المحترم بيزلي في شيكاغو غداة فحسم خطوبتها للكلوفيل باول المحامي المعروف ، وسوف ترون الآن اناساً غربي الاطوار شديدي التكتم بارعين في اخفاء حقيقة مشاعرهم خلف ستار من الجمود والصرامة .

ولم ادر ما الذي ينتظره كولت لاحضار الأرملة ، ولكنني ادر كنت السر عندما سمعت مقبض الباب يتحرك من الخارج ، ففهمت ان كولت يريد الحصول على بصمات اصابع الشهود فلجأ الى خدعته المعروفة وهي استبدال المقبض الاصلي بآخر من طراز خاص قنططبع عليه بصمات اصابع كل من يفتح الباب .

وطلب الي كولات ان أزل لاحضار مسز بيزلي وحدها ، على ان  
تفتح الباب بنفسها مهما يبدو في مسلكي هذا من فساد الدوق ، فما كاد  
الاخوة الثلاثة يرونني حتى نهضوا واقفين ، فذكرت لهم انني مكلف بدعوة  
مسز بيزلي وحدها ، وعندئذ ثار جيرالد كرتنوود وصاح في وجهي :

ولكن مسز بيزلي نظرت اليه في هدوء غريب وقالت :

- انني اعترض على ذلك بكل قواي ، فان اخي متعبة بحيث لا تستغني  
عن وجوي يحوارها ، أين مستر كولات ؟

ولكن مسز بيزلي نظرت اليه في هدوء غريب وقالت :

- لا تتهرض يا جيرالد ، فأنني أضع نفسي تحت تصرف رئيس البوليس  
يا الهي ! لو ان الكولونيل باول كان هنا لانقذني من هذه المحنة .

- ولكن الباخرة التي تقله لن تصل إلا غداً ، انني يا مستر أبوت أريد  
ان أتحدث إلى رئيسك لاقنعه بأن اخي في حالة لا تحتمل معها استجواباً  
الآن .

ومن جديد قالت الارملة :

- انك غطىء يا جيرالد ، خذني الى رئيسه ايها الشاب .

وغادرت المزابيث كرتنوود بيزلي قاعة الاستقبال مرفوعة الرأس ،  
ثم مضت نحو الدرج أمامي ، حتى إذا ما أشير الى باب المكتبة ، واجهتني  
في دهشة من سوء أدبي .

واستقبلها الرجال وقوفاً ، ثم قدم اليها كولات مقعداً خاصاً وسط هالة  
من الضوء زادت من شحوب وجهها وامتناعه .

وبدأ كولات يسألها عن اسمها وعمرها وتاريخ زواجها ، فقالت انها  
تزوجت من المحترم بيزلي منذ اثني عشر عاماً واستطرد :

- متى خرج زوجك من المنزل مساء الامس ؟ وهل أخبرك الى اين كان ذاهباً ؟

- خرج حوالي الساعة الثامنة ، وكان قد أخبرني انه سيشتغل في مكتبه حتى منتصف الليل ، كما رأيته يحتاز الممر الداخلي الموصل من المنزل الى الكنيسة ، وقد ظل النور مضاء في مكتبه ولكنه خرج دون ان يخبرني فلم اعلم بخروجه إلا عندما ذهبت اليه عند منتصف الليل لأنبهه إلى الوقت فلم اجد احداً في المكتب

- الا ترتابين في سبب خروجه المفجائي ؟

- كلا .. ما لم يكن السبب الحديث التليفوني الذي سمعته يتبادله قبيل العشاء ، ولم اعرف من الذي كان يحادثه ، فقد قرع التليفون في الساعة السابعة إلا ربعا ، وكان زوجي وقتئذ يخلق ذقنه في الحمام ، إذ كان غائبا عن المنزل طول اليوم ! فخرج ووجهه مكسو بالصابون ليغيب على التليفون فسمعته - دون ان اتعمد الاصغاء الى حديثه - يقول « هالو » ، ثم سكوت لحظة ، وأخيراً قال « حسنا . سوف اكون هناك في الساعة الثامنة » .

- اتظنين ان محدثه كانت مسز سوندرز ؟

فرفعت مسز بيزلي رأسها في انفة ، وقالت : لا ادري .

- اكننت على علم بالعلاقة التي كانت بينهما ؟

- ان هذه العلاقة المزعومة لم توجد قط . فقد ظل المحترم بيزلي مخلصاً لي .

ألم يخطر لك الطلاق منه يوماً ؟

ان آل كرتنوو لا يعرفون لهذه الكلمة وجوداً ، فحق تزوج أحدها كان زواجه أبدياً .

ولم يشر كولات أية إشارة إلى الخطاب الغرامي الذي وجد في جيب القس ، واستطرد : وكيف تعللين وجود جثثيهما في هذا التابوت العائم معاً ؟ ألا يوحى ذلك بوجود علاقة بينهما ؟

— لا شيء من ذلك البتة .. أفليس من أخص أعمال القس أن يستمع إلى اعترافات ابنائه ومتابعهم في خلوة ؟ ثم ان مسز سوندرز كانت كثيراً ما تلجأ إلى نصائح زوجي وارشاداته ، فزوجها سوندرز مدمن خمر شرير : وقد ذكر لي المحترم بيزلي ان ذلك الرجل كان يضرب زوجته أمام ابنتيهما وهي فتاة في الخامسة عشرة مما يعهد أمراً غير لائق .. وإذا كنت لا أستطيع تعليل سبب مصرع زوجي العزيز الطاهر إلا أنني اقطع بأن وجود الجثتين معاً لا ينبغي تأويله شيئاً .

— إذن فقد كانت الساعة الثامنة تقريباً عندما رأت المحترم بيزلي للمرة الأخيرة ؟

ولم تجب المسز بيزلي لأول وهلة .. ولاحظت انها تعصر يديها في قوة : ولبثنا نلتنظر الإجابة على هذا السؤال العادي الذي القاه كولات دون غرض معين .. وأخيراً قالت :

— نعم .. لقد كانت الساعة قبيل الثامنة عندما رأيت زوجي للمرة الأخيرة على قيد الحياة .

— هل يمكنك أن تخبرينا كيف قضيت سهرك ؟

— عندما فرغت من العشاء رحمت أرتب معدات رحلة كنا نزمع القيام

بها غداً - أعني اليوم - للترفيه عن أطفال الابريشية ، على عادتنا كل عام منذ أحد عشر عاماً .. وبعد ذلك أويت إلى حجرتي لأكتب بضعة خطابات .. ثم رحت اقرأ نحو ساعة في كتاب ديني .

- ومتى فرغت من القراءة ؟

- حوالي الساعة العاشرة .

- ومتى بدأت تقلقين لغياب زوجك ؟

- عند منتصف الليل ..

- هل سمرت إلى تلك الساعة ؟

- كلا .. فبعد ان تلوت صلواتي أويت إلى فراشي ، ولعلي رحت في نوم غير عميق ، لأنني استيقظت بغتة وبني فزع خفي إذ كان المنزل موحشاً ، مظلماً .. ونهضت من الفراش وذهبت إلى الكنيسة فوجدت النور مضاء في مكتب زوجي ولكنه لم يكن هناك . وانتابني القلق فطلبت أخي جيرالد في التليفون ، فهدأ من روعي ولكنه طلب الي أن اتصل به ثانية إذا لم يعد المحترم بيزلي حتى الساعة الثانية .. فلم أتم بعد ذلك ورحت اقلهى بحياكة بعض الجوارب حتى جاء رجل الشرطة وسأل عن زوجي .. وأنت تعرف الباقي .

- هل اتصلت بمستر كيرتنوود لتخبريه بسؤال الشرطي ؟

- نعم .. وقد أجاب أخي بأنه سيحضر للتو .. ولكنك سبقته بدقائق يا مستر كولت .

- ألم تسأل زوجك عن الموعد الذي حدده في حديثه التليفوني ؟



- انني لا أوجه سؤالاً الى زوجي البتة ، فيما يختص بعمله .. وهو يخبرني بما يطيّب له ان يخبرني به .

- ألم يقيم برحلة منذ عهد قريب ؟

- انه لم يبرح نيويورك منذ ستة شهور .

- ألا يقيم أحد في المنزل سواك وزوجك ومستر بادلتون أخيك ؟  
- كلا .

- ها ما لاحظته .. ولكن هل في وسعك ان تخبريني عن الأشخاص الذين دخلوا المنزل في الساعة الحادية عشرة والنصف ليلة أمس ؟

فواجهته بنظراتها الثابتة برهة ثم قالت في صوت هادئ وديع:

- ان أحداً لم يدخل منزلي في تلك الساعة .

- هذا يتعارض مع ما قرره الشرطي من أنه رأى جمعا من الناس يدخلون المنزل في هذا الوقت . ولكن دعينا من ذلك الآن يا مسز بيزلي وخبريني هل كان لزوجك اعداء ؟ وهل كان محل تهديد من أحد ؟

- نعم .

فخرج دوجرتي عن طوره وصاح :

- آه ! هل تعرفين حقاً اسم قاتله ؟

- كلا .. لقد سألتني المستر كولت ان لزوجي اعداء فاجبته بالإيجاب .

- من تقصدين يا مسز بيزلي ؟

فترددت لحظة قبل ان تجيب : ويلى سوندرز .

- ماذا ؟ زوج ال .

- نعم .. زوج المرأة التي وجدت ميتة بجانب المحترم بيزلي .. وقد كان زوجي يريد التقدم للمحكمة لسلب ولاية هذا الوحش على ابنته ، فلما علم ويلى سوندرز بذلك ثارت ثائره وهدد القس بالقتل .

- هل سمع أحد هذا التهديد ؟

- ملاحظ الكنيسة وبعض اعضاء الابريشية .. وكان ملاحظ الكنيسة هو الذي ابلغني .

وبعد صمت يسير سألت كولت المفتش فيجلي ان كانوا قد وجدوا ويلى سوندرز ، فأجابه انه وأبنته اقتيدا الى معرض الجثث حيث تعرفا على الجثة الثانية ، وانها سوف يكونان هنسا بعد قليل .. فتحول كولت نحو الارملة قائلاً :

- لقد أفادتني شهادتك كثيراً يا مسز بيزلي ، ولم يبق الا مسألة واحدة أود أن أخبرك بها ، ذلك ان مصلحة التحقيق ، وسرعة القبض على قاتل زوجك يقتضيان أن نعرف الكثير عن حياته الخاصة ، وبمعنى آخر قراءة أوراقه جميعاً ، أي أن الأمر يدعو إلى تفتيش المنزل ، ولذلك فسوف يصحبك الآن المفتش فيجلي واثنان من رجاله وأرجو ان تسهلي لهم القيام بواجباتهم .

فنهضت مسز بيزلي وواجهت كولت قائلة في برود وكبرياء :

- انني لا أعرف شيئاً في القانون ، ولكن هل ينبغي ان أخضع لهذا الاجراء الشاذ ؟

فأجابها كولت وهو ينهض بدوره : كلا .

- إذن فاني أرفض .

فتدخل دوجرتي في حماس :

- ان يحديك هذا الرفض كثيراً ، لأننا سوف نجد أنفسنا مضطرين الى حبزك هنا حتى تفتح الحكمة ابوابها ونحصل على أمر قانوني بالتفتيش .

فرمت مسز بيزلي اسلحتها ، ورضخت للأمر الواقع ، وعندئذ صاحبها المفتش فيجلي ليعود معها الى منزلها ، خارجين من باب الخدم .

فلما انصرفت الأرملة وكبير المفتشين ، قال كولت :

- أما وقد حصلنا على بصيات أصابع الأرملة ، فلنر اخاها الصغير .. هل لك يا توني ان تأتي بمستر بادنجتون كرتنوود .

وتركته يلقي أوامره على بعض المفتشين بساع شهادة ملاحظ الكنيسة وغيره ممن سمعوا تهديد ويلبي سوندرز للقسم ، واخيراً عدت ادفع امامي بادنجتون كرتنوود المسكين الذي لم يكن يعلم شيئاً عن انصراف اخته ، ولذلك ما كاد يحتاز باب المكتبة حتى صاح بصوت متهدج تخنقه العبرات : اين اليزابيث ؟

فأخذ كولت بالرفق والدعة ، ولكن المعلومات التي قالها لم تقدمنا خطوة الى الامام ، ويمكن تلخيصها في انه اوى الى فراشه في الساعة العاشرة ، غير ان اخته ايقظته عند منتصف الليل ليجلس معها ، ولم

يسمع او يرى شيئاً البتة، وكان يتغذى اجابته بين آن وآخر سؤال واحد لا يتغير وهو : اين اليزابيث ؟

وفي النهاية صرفه كوقت ليعود الى منزله في رفقة أحد الشرطة ، وما لبث ان حل محله اخوه الأكبر الذي دخل المكتب صاحبا يهدر كالثور الهائج :

- لقد علمت من سكرتيرك انك ارسلت اخي الى منزلها بمفردها مع بعض رجال الشرطة ، وهذا تصرف غير مفهوم يا مستر كوقت .  
فمحدثه كوقت بنظرة صارمة وهو يقول :

- اجلس يا مستر كرتنود ، ولا ريب انك لا تغفل عنا رغبة في الوصول الى قاتل المحترم بيزلي ؟  
فجلس جيرالد وهو يقول :

- ان اهتمامي بالاحياء يفوق رغبتني في الانتقام للموتى .  
- انها عاطفة مشكورة ، والآن دعني احديثك حديث الرجل للرجل ، فهل كنت على علم بالملاقة التي بين بيزلي وايفلين سوندرز ؟  
- لا ، ويحق ، فان زوج اخي لم يكن رجلاً فاضلاً فمحبباً ، وانما كان مثال الرجل المهذب ، ولا يمكن ان يحب زوجة حارس ليلي .  
فاحتى كوقت راسه لحظة ثم القى عليه هذا السؤال :  
- هل لك ان تخبرني اين وكيف قضيت ليلة أمس يا مستر كرتنود ؟

- ماذا ؟ هل تشك انني قتلت زوج اخي ؟  
- انتي قلما احبيب على الاستلة يا مستر كرتنود ، فعملي ينحصر في القائها في الشاهد رأسه ، ثم قال :

هل تريد ان تعرف ما فعلته مساء الامس ؟ حسنا . نهـلاً لحظة ..  
أجل ، لقد تمشيت مع زوجتي وابنتي مرجريت وخطيبها ، وابنتي الصغرى .  
ثم امضيت السهرة في المنزل اقرأ حيناً واصغى الى الراديو حيناً .

- الى اية ساعة ظلمت تسمع الراديو ؟

- الى الساعة العاشرة ، أويت الى الفراش كمادتي دائماً .

- وما الذي فعله باقي أفراد الأسرة ؟

- لقد أوت زوجتي الى الفراش في نفس الوقت ، أما ابنتي فقد ذهبت  
الى السينما مع خطيبها ، على حين ذهب ابنتي الصغرى الى حجرتها مبكراً  
واستغرقت في نوم عميق .. ولا ريب اني كدت استغرق انا الآخر مثله لولا  
ان ايقظتني اخوتي حوالى منتصف الليل لتعرب لي عن قلقها على تيم ثم عادت  
واتصلت بي لتخبرني بحضور أحد رجال الشرطة ليسأل عن القس المحترم ،  
فأسرعت بارتداء ثيابي وهرعت اليها فوصات بعدك بقليل .

وتأمل كملت لحظة ريثما أشعل غليونه ، ثم قال :

- هل لك ان تخبرني عن برنامج الراديو الذي كنت تسمعه بين الساعة  
الثامنة والعاشرة من مساء الامس يا مستر كرتنوود ؟

فتبورد ونجه الشاهد حذقاً وغضباً ، وقال :

لست افهم الحكمة من هذا السؤال يا سيدي .

- ان حكمته مع ذلك واضحة لا تخفى على رجل في مثل فطنتك  
يا مستر كرتنوود . ومع انني ليس لدي ما يبرر اتهام اسرة القتيلين بارتكاب  
هذه الجريمة إلا ان من واجبي تحديده ما فعله كل منهم في الوقت الذي حدث  
فيه القتل . وقد قلت لي انك كنت تستمع الى الراديو ، ولذلك كان من  
المعقول ان أسألك عن البرنامج الذي اصغيت اليه .

- انني لا اذكره .

- هذا من سوء الحظ . فليس في وسمي ان اقنع بهذه الاجابة .

- لقد كنت اقرأ صحيفة مسائية ، فأدركت الراديو حينما اتفق كما انني لم انصرف الى السماع تماماً ولذلك لا أذكر اسم المحطة ولا البرنامج .

- هلا بذلت بجهوداً يسيراً في ايقاظ ذاكرتك يا مستر كرتنود ؟ الا يمكنك ان تذكر ان كنت قد سمعت محاضرة ، او قطعة موسيقية مثلاً ؟

- آه الواقع انها كانت موسيقى ، موسيقى راقصة .

فاكتفى كورت بهذا القول ، ونهض قائلاً : سوف انتقابل ثانية بمسد الظهر يا مستر كرتنود .

فلما خرج جيرالد كرتنود ، تنهد كورت وقال : يؤسفني ايها السادة ان أخبركم بنبأ سيء هو غرق الباخرة او كسين امام ساحل فلوريدا ليلة أمس وفقد كثير من الضحايا .

فنظر اليه دوجرتي في دهشة . وكنت لا اقل عنه عجباً ، إذ لم أدر ما هي العلاقة بين هذه الكارثة البحرية وبين القضية التي نحققها ، ومع ذلك فقد جلا كورت هذه النقطة ، عندما استطرد قائلاً : وكانت جميع محطات الاذاعات قد توقفت حتى لا تشوش نداء الاستغاثة الذي تبثه الباخرة أي انه في الوقت الذي قتل فيه بيزلي وايفلين سوندرز لم تكن هناك محطة إذاعة واحدة تبث موسيقى راقصة ، أو غير راقصة .

وثب وكيل النياية على قدميه دفعة واحدة وهو يصيح :

- أعيدوا هذا الوغد إلى هنا ، اقبضوا عليه سريعاً ، هذا المنافق الكذاب !

فهدأ كملت من روعه باسماً وهو يقول :

- مهلا يادوجرتي ! أية فائدة ترجى من اشعار كرتنوود بأننا نعلم انه قد كذب علينا ؟ أليس الأفضل أن ندعه مطمئناً ثم نراقبه جيداً ؟

وتحول إلى المفتش لنجل فكلغه بأن يضع وراء جيرالد كرتنوود من يقتفي أثره ليلاً ونهاراً ، وان يتحرى أكبر قسط من المعلومات عن اسرتي القتيلين ، وعن مسألة تهمة كثيراً ويريد جلاءها وهي : هل كانت علاقة القس بايفلين معروفة بين أفراد الأبرشية .

وأردف قائلاً :

ان اغرب نقطة في القضية في نظري هي اصرار الاسرة على انكار هذه العلاقة ، مع انه ما من ريب في وجودها ، وفي علم آل كرتنوود بها . ولعلهم ينكرونها درءاً للفضيحة ، ولكن في مثل هذه القضية الخطيرة يجب ان يعرف البوليس كل شيء .

فلما مضى المفتش لنجل لتنفيذ مهمته أمرني كوات بإحضار ويلي  
رونדרز وابنته ، على ان استوثق اولا من ان الخادم قد ابدل اكرة الباب  
بأخرى ( عذراء ) .

ووجدت الرجل وابنته متلاصقين على احدى الارائك ، وقد هدهما  
الحزن والفرح ، والفتاة تبكي بكاء اليا . وكان ويلي سوندرز رجلا مقتول  
العضلات قصير القامة طويل الذراعين ، على حين كانت ابنته - وهي  
لا تعدو الخامسة عشرة - نحيلة القوام لا تخلو طلعتها من وسامة .

واقترعتها أمامي إلى المكتبة ، فجلسا متجاورين أمام كوات  
ودوجرقي ، وبدأ الرئيس اسئلته قائلا : ما الذي تعرفه عن رقم ١٣ سانجستر  
تراس يا مستر سوندرز ؟

فنظر اليه الرجل وهو لا يزال وجلا مذعورا ، وقال :

- لا شيء .. انها المرة الاولى التي اسمع فيها هذا العنوان .

- الا تعلم ان زوجتك كانت تذهب الى هناك دائما ؟

- هذا كذب ، وكل من تسول له نفسه بأن يذكر زوجتي بسوء فسيكون  
لي معه شأن وأي شأن . لقد كانت ابنتين زوجة مخلصه وأما عطوفاً .

- ما هي مهنتك ؟

- حارس ليلى الليخت فالباخت الذي يملكه الكومودور ليتون ، وهو  
يرسو أمام الشارع السادس والثمانين .

- ولماذا لم تذهب لمملك هذا المساء ؟ لقد وجدك رجالنا في  
منزلك ؟

- كان كل شيء هادئا فوق ظهر الليخت ، وشعرت برغبة ملحة في ان



احتسي كأساً من الخمر ، وهكذا عدت إلى المنزل .

- متى غادرت البيخت ؟

- في الساعة الثامنة .

- ولكنك كنت لا تزال في المنزل عند منتصف الليل ؟

- لقد كانت ابنتي ايزابيل منقبضة النفس وحيدة .. فقد نصح الطبيب لايفلين - على اثر ابلاغها من مرض ألم بها - ان تذهب لتبديل الهواء في الريف .. فسافرت هذا المساء في رحلة لمدة اسبوع ، ومعها حقيبتها ، الى شقيقة لها تقيم في واكسلي ..

- ومن أي مرض كانت تشكو ؟

فتصدت ايزابيل للاجابة قائلة :

- لقد كانت متعبة منذ بعض الوقت ، وظننت نفسها حبلى .. ولكن عندما استشارت الطبيب قال ان بها اضطراباً عصبياً .

- ومتى عرضت نفسها على الطبيب ؟

- منذ ثلاثة أشهر أو أربعة ، فقد كان الثلج يتساقط يوم ذهبت للدكتور جورج توماس . فشكرها كولت ، ثم سأل اباهما عما فعله ليلة أمس ، فتصدت ايزابيل للاجابة مرة ثانية وقالت انه كان ثللاً إذ شرب كثيراً من الخمر ليفرق فيها شجونه التي أملت به من سفر والدتها ، حق اضطرت لوضعه في فراشه .. وكافا وحدهما في المنزل .

واشعل كولت غليونه ثم عاد يسأل الرجل :

- هل كانت العلاقة على ما يرام بينك وبين زوجتك يا سوندرز ؟

- كلا .

وعقد الشاهد ذراعيه فوق صدره ، ثم استطرد قائلاً :

- كان لا بد أن يأتي يوم يقع فيه الانفجار ، فان بيزلي كان يريد ان يفرض سلطانه في منزلي ، بعد ان اكثرت زوجتي من الشكوى اليه باختلاق الأكاذيب عني .. وقد سمعت انه نصح لها بأن تهجر هذا الزوج السكير وتأخذ ابنتها .. تأخذ عزيزتي مني ! فلم اطق صبراً على ذلك وأمرتها بالألا ترى المحترم بيزلي قط .

كيف كانت الحالة النفسية لوالدتك عندما فارقتك هذا المساء يا ايزابيل ؟

- كانت تبكي .. وكلما قلت لها اننا سوف نلتقي ثانية بعد ايام ممدودات امعنت في البكاء .

كانت كأنها تودعني الوداع الأخير ، وهو ما حدث فعلاً .

- وكيف لم تصحبها إلى المحطة ؟

- لقد منعتني من ذلك منعاً قاطعاً ، محتجة بأنها لا تحتمل هذا الموقف الألم ، فسرت معها الى محطة سيارات الأجرة القريبة من منزلنا ، وظلمت تشير لي بمنديلها من نافذة السيارة حتى اختفت عن انظارني .

- ألم تتحدث والدتك بالتليفون الى القس بيزلي قبل رحيلها ؟

- لقد تحدثت الى شخص ما حوالي الساعة السابعة إلا ربعماً ، ولكنني لا اعرف من هو .. وقد سمعتها تقول « في الساعة الثامنة تماماً » قبل ان تضع المسامح في مكانه .

فتحول كوت الى ويلي سوندرز ثانية ، وقال :

- هل كنت تعلم ان زوجتك كانت تثق بالقس بيزلي الى هذا الحد ؟

- طبعاً .. وكيف لا تثق به وقد كانت تعمل سكرتيرة له خلال عامين ؟

فتدخل دوجرتي في لهفة شديدة :

- تقول ان زوجتك اشتغلت سكرتيرة له لمدة عامين .. متى كان ذلك ؟

- لقد تركت هذا العمل منذ ثلاث سنوات ، لأنها لم تتفق مع مسز بيزلي التي تريد ان تسير الابرشية على هواها .

فقال كوت : هل تعلم من سبقها في هذا العمل ومن خلفها فيه ؟

- لقد خلفتها امرأة تدعى ايماهيكس .. أما التي كانت قبلها فأظنها تدعى بيسي ستروير .

فشكره كوت ، ثم سأله منذ متى يقيم في نيويورك فأجاب :

- منذ بضعة أعوام فقط ، فقد كنت أقيم في روكفيل وأعمل نجاراً متخصصاً في بناء القوارب والسفن ، ولكنني سقطت ذات يوم من عل ، وأصبت بكسر في ظهري ، فأصبحت لا أستطيع الاستمرار في مهنتي الشاقة ، ولا أدري ماذا كان سيحل بي وبإيفلين والصغيرة ، لولا ان قبض الله لي الكومودور ليتون الذي الحقني بخدمته .

- انني أريد ان أطرح عليك سؤالاً صريحاً ، فهل تظن ان العلاقة بين زوجتك والمحترم بيزلي كانت .. كانت مريبة ؟

- كلا .. والف مرة كلا ، فأنني واثق من طهارة زوجتي واخلصها ..  
وسبب البلاء كله هو أنها وبيزلي كأننا يعدانني سكيراً لا يرجى صلاحه ..  
ولما كان قد ارقبنا بالعمل مدة طويلة فقد كانت العلاقة بينهما وثيقة ولكن  
لا تشوبها شائبة ، وهي علاقة طبيعية لا ترقى الشكوك اليها .

- ألا تعرف أعداء لزوجتك أو للمعتمد بيزلي ؟

- لم يكن لايفلين أعداء .. ومع ذلك فإن أحد الأشخاص الذين كانت  
تختلط بهم كان يضمر لها بغضاً شديداً ، كما أنه لم يكن يحب القس  
بالمثل ..

- من الذي تعنيه ؟

- بادنجتون كرتنود ، ذلك الفق الأبله ، فكثيراً ما كان يفاجئ ايفلين  
وهي تعمل وحدها بكتيب القس والسكين في يده ، وهي سكين من الخشب  
ليست بذات خطر طبعاً ، ولكنها سكين على أي حال .

- هل رآه احد يقترب من زوجتك والسكين في يده .

- لست أذكر الآن ، ولكنني سأذكره حيناً في الغد .

- حسناً ، يمكنك ان تعود الان إلى منزلك ، وسوف تجد هناك بعض  
رجال البوليس يفتشونه ، ولا تنس ان تظل تحت تصرفي في الغد .

فلما انصرف الشاهدان ، كانت الساعة قد بلغت السادسة صباحاً ،  
فأحضر لنا خادم كولا أقدم القهوة الساخنة ، وبعض الطعام ، حتى إذا  
ما فرغنا من تناوله ، قال كولا لدوجرتي باسمها .

- هل لي أن أعرف رأيك في القضية الآن يا عزيزتي دوجرتي ؟

- يبدو لي أنها سهلة الحل إلى حد بعيد ، فلدينا الآن بعض الحقائق التي لا يمكن تجاهلها .

وراح وكيل النيابة يعد علي أصابعه : (١) كان ويلي سوندرز يعلم ان زوجته واقعة تحت تأثير بينزلي (٢) وهو رجل سكير تخرجه الخمر عن أطواره (٣) عاد لمنزله ثملاً وترك عمله بلا سبب جدي (٤) وجدت الجثتان في قارب ، وهو باعترافه نجار متخصص في بناء السفن (٥) لا ريب انه وابفته يعرفان حقيقة العلاقة بين ايفلين والقس .

- انه عرض جيد للمواقف يا دوجرتي ، ولكن بعضها مع الأسف يتعارض مع اشياء أخرى لا ينبغي ان نتجاهلها ، فكيف استطاع ويلي سوندرز ان يتسلل الى منزل سايكستر تراس ليبني فيه قاربا ؟ واين ذهبت ساعة القس وخاتم زواجه ؟ ولماذا كذب علينا جيرالد كرتنورد ؟ هل لتفطية مركز سوندرز ؟ هذا محال طبعاً ، ومن المحتمل ان يكون بريئاً ولكن كذبه هذه غير مفهومة ، وثمة شيء آخر ، فان هذه الجريمة المزدوجة تبدو وليدة تدبير محكم ، ولولا ان أفلحت لي الصدفة المجردة العثور على ورقة من شجرة لمكثنا طويلاً نتخبط في الظلام ، وهكذا ترى انني لا أستطيع الأخذ بنظريتك ، دون ان يكون في ذلك ما يتعارض مع احتمال صحتها .

وبعد لحظة كان بين أيدينا تقرير الطبيب الشرعي ، بما يفيد ان الضحيتين قتلا برصاصتين من عيار ٢٢ ، وقد حاول المقاتل فصل رأس مسز سوندرز ، بعد وفاتها ، كما انها لم تكن حاملاً .

وظل دوجرتي صامتا برهة ثم سأل رئيسي عما ينوي عمله الآن ، فأجابته :

- ينبغي قبل كل شيء أن نجد بيبي ستروبر ، السكرتيرة التي سبقتم مسز سوندرز في خدمة القس .

- أعتقد أننا امام جريمة باعثها الانتقام من سكوتيرة مفصوله .

- كلا .. لست اعني هذا البتة ، ولكنني اريد ان أعرف ما تعلمه عن بيزلي ، ولذلك سأسمع ايضاً أقوال السكوتيرة الخيالية ايما هيكس .

وقطع علينا الحديث دخول أحد الخبيرين يرتدى ثياب المبال الذين يغسلون نوافذ المكاتب والمتاجر ، فألقى عليه كولات بعض الأوامر وصرفه ثم تحول الي قائلاً :

- سوف يغسل فلنت اليوم نوافذ مكتب جيرالد كرتنودود ، وسيخبرنا بكل ما يحدث هناك ، كما انه سيصل اسلاك التليفون بآلة خاصة معه ليسترق السمع كلما استعمل جيرالد تليفونه ، فان لهذا الرجل في نظري أهمية عظمى .

وتواعد دوجرتي وقاتشر كولات على اللقاء في إدارة الشرطة عند الظهر . وسبقني الرئيس الى هناك على حين مضيت لقضاء بعض لوازمي الخاصة ، حتى إذا ما وافيته بعد ربع ساعة ، إستقبلني قائلاً : لقد جدت أشياء كثيرة في قضية بيزلي وسوندرز يا توني ، فأعد مذكرتك وتأهب لكتابة ملخص التقارير التي تلقيتها الآن : لقد اسفر التحري عند بائعي الخشب عن نتيجة ايجابية ، فقد اشترى الخشب الذي بنى به القارب من محل جارسون وهيس ، في أوائل ابريل ، وسلم بناء على أمر المشتري الى رقم ١٣ سانجستر قرامس حيث أدخل من نافذة كبيرة بالطابق الارضى ، وقد وصف عامل المحل الذي قام بتسليم الخشب المشتري بأنه « سيد قصير القامة ، بدين الجسم شاحب الوجه يبدو في سياه الحياء والخوف » .

فتبادلت وكولات نظرة صامتة ، دون ان يحرروا احداً على النطق بذلك . الشك المعجيب الذي قام في نفسينا . وأخيراً استطرده كولات يللي علي :

- وقد تبين ان جوزيف توسيل وصديقتة الصغيرة لا علاقة لهما بالحادث على اية صورة ، كما ان خبير الخطوط قد اثبت ان الخطاب الذي وجدناه يجيب بيزلي قد كتب بخط القس نفسه ، أما البرقية المرسلة الى كراوس ، الحارس الليلي لسانجستر تراس ، فظهر من التحريات انها ارسلت من مكتب الـهريد بـبروكـلين ، كما يذكر الموظف المختص ان مرسلها سيد قصير القامة يبدو عليه القلق والتجمل .

- يا الهي ان هذا الوصف يطابق الرجل الذي اشترى الخشب ؟

- تماماً ، الحق معك ، وقد وصل فيجلي الى نتيجة طيبة في سؤاله للملاحظ ، إذ حدثه عن اجتماع عقد في الكنيسة بمكتب القس ، وحضره المحترم بيزلي وزوجته ، وجيرالد وبادي كرتنود وشخص آخر. يسدعي أليري شادويك ، وهو مدير املاك الابرشية ، ويبدو انه وجيرالد الحاكمان بأمرهما في شؤون الابرشية جميعاً ، وكان المقصود من هذا الاجتماع املاء إرادتهما على القس ، وقد اعترف الرجل ان شيطان الفضول قد اغراه باستراق السمع فتبين ان شادويك قد بلغته امور عن علاقة بيزلي بايفلين سوندرز ، وانها يخلوان ببعضها كثير ، فاستأجر بعض الخبـيرين الخصوصيين لاقتفاء أثرهما ، ومن العجيب ان هؤلاء الخبـيرين مع تأييدهم لوجود هذه العلاقة بين القس وسكرتيـرقـه السابقة ، فانهم لم يذكروا شيئاً عن سانجـسـتر تراس ، على حين كان هذا المنزل عش الغرام الذي يجتمعان فيه منذ عامين ، وقد قاوم بيزلي متهميه مقاومة عنيفة ، واعترف بأنه يصحب مسز سوندرز احياناً في نزهة بالسيارة حقاً ، ولكنه نفى نفياً باتاً وجود علاقة مريبة. بينهما ، واخيراً وعد بالامتناع عن رؤيتها ، ويعترف الملاحظ بأنه سمع ويلـي سوندرز يقول عن القس « سوف يعض اصابعه ندماً على معرفتي ومعرفـة زوجتي » وايد اعترافه بعض من كان حاضراً هذا الوعيد .

— اذن فلم تكذب مسز بيزلي في هذا القول ؟

— كلا .. ولا وبلي سوندرز ايضاً عندما حدثنا عن ميل بادنجتون كرتنود الى اقتناء المدي والسكاكين ، ولكن ذلك لا يفيدنا في شيء ، إذ ان بادنجتون ليس نجاراً ومن المحال ان يصنع قارباً بمفرده ، وفي الوقت نفسه ذكر طبيبه الذي يرعاه منذ طفولته انه مصاب بنوع من الجنون الخفيف ، يميل به نحو حب البتر والتقطيع ، ولو انه تعلم الطب لفسد من اعلام الجراحين .

وقبل ان أعلق على هذا القول بكلمة ، دوي جرس التليفون ، وظل كولت يصغي برهة ثم وضع الساعة وقال : ان فيجلي ولنجل من الابطال . فقد تحقق الاول ان مسز سوندرز هي التي اتصلت بالقس تليفونيا في الساعة السادسة والدقيقة الخامسة والأربعين من مساء الامس ، ولكن هذا لا يكاد يذكر بجانب ما ذكره هو لي نفسه من ان شخصاً ما قد اتصل من تليفون رقم ١٣ سانجستر تراس في الساعة التاسعة وبضع دقائق من ليلة أمس بيجرال كرتنود وقد نسى مسز كرتنود المبعجل ان ينبئنا بذلك ولكنني ساضطر الى انعاش ذاكرته .. هذا وقد علم فيجلي من امرأة تدعى مشرباً للشاي بالقرب من سانجستر تراس ، وان بيزلي وايفلين سوندرز كانا يترددان كثيراً على مشربها وقد سمعتهما ذات يوم يتحدثان عن خبأ في الكنيسة نفسها يتخذانه صندوقاً للخطايا .

واستغرق كولت في التفكير برهة ثم عاد يولي علي :

— وقد اثمرت تحرياتنا عن علاقة القس بتلك المرأة ، فعلينا ان بعض افراد الابرشية كانوا يرقبون في وجود هذه الصلة ، ولكن الفضيحة لم يتسع نطاقها الى حد ذيوها بين الجميع ، ومهما يكن من أمر فقد تحقق لدينا الان أن آل كرتنود قد كذبوا كذباً صراحاً عندما زعموا ان هذه الصلة لم توجد قط .



- وهل كان ويلبي سوندرز على علم بها ؟

هذا ما لم أتحدثه بعد ، وأخيراً فلدينا قصة ، صغيرة عن أشباح قيل أنها كانت في العهد الأخير تظهر في كنيسة القديس ميشيل بين آن وآخر ، وكان ذلك موضع حديث الجميع في وقت من الاوقات .

وبعد ان فرغ كولت من املاء تقريره ، استطرد قائلاً :

- اما الآن فعلينا ان نستمع الى سكرتيرتي بيزلي ، وهما تجلسان في هذه اللحظة عند الكابتن هنري ، واني اعلق على شهادتهما اهمية بالغة .  
لذا استطيع أن اعرف شيئاً عن حياة المحترم بيزلي الخاصة وميوله المختلفة ، وسأرى الآن مس بيسي ستروبر ، سكرتيرته الاولى ، ولكن عليك ان تتحقق اولاً من انهم قد استبدلوا الكرة الباب كالمعتاد .

وبعد قليل كانت بيسي ستروبر تجلس أمامها ، وهي فتاة ضئيلة الجسم بسيطة المظهر ، سلبتها الطليمة كل مظاهر الأنوثة والجمال ، ترتدي ثياباً متواضعة ولا تتعلل بشيء سوى قرط يبدو انها ورثته عن جدتها . غير انه امتنع نظري فيها ما يبدو في عينيها من كآبة وألم مكبوت .

وتلخص شهادتها في انها تقيم مع أهلها ، وهم من التجار ذوي اليسار ، وانها عندما أتمت دراستها راحت تتلقى دروساً في الاختزال والسكرتارية ، حتى نالت شهادتها ، وعندئذ عرض عليها المحترم بيزلي ، وكان يعرفها من تردددها على الكنيسة ، ان تشتغل سكرتيرة له ، فظلت في هذه الوظيفة نحو ثلاث سنوات حتى ادركها الكلال وأشار عليها الطبيب براحة طويلة . فلما عادت الى نيويورك وجدت القس قد شغل وظيفتها بمسز سوندرز .

فلما سألتها كملت عما إذا كانت تعتقد إن بيزلي كان على علاقة حب مع مسز سوندرز أجابت وقد تورد وجهها حياء :

— انني أعرف ان ذلك قد أشيع في وقت ما ، ولكنني وقد عرفت المحترم بيزلي حق المعرفة ، أعلم أنه رجل طموح ما كان ليرضى بأن يحطم مستقبله من أجل امرأة .

ولم تقدمنا اقوال بيبي ستروبر خطوة الى الأمام ... وكانت تجيب على اسئلة كملت في صراحة ووضوح ، ولكنها لم تكن بذات أهمية .

وخلفتها في المقعد مس ايماهيكس ، وهي عانس متقدمة في السن وثائرة ما كادت تدخل الحجرة حق اندفعت تقول :

انني اعلم انك دعوتني لتسألني عن العلاقة بين المحترم بيزلي المسكين ، وتلك الالعى ايفلين سوندرز ، وفي رأيي ان المسؤولية كلها تقع في مثل هذه الأمور على عاتق المرأة ، أما الرجل فضعيف لا يستطيع ان يقاوم الاغراء طويلا .

— إذن فأنت لا تلومين المحترم بيزلي على مسلكه ؟

— أبداً .. فقد ظل هذا الرجل طول حياته ضحية للنساء .. ولماذا ؟ لأنه طيب القلب لا يستطيع الدفاع عن نفسه .. فزوجته تضايقه من مطلع الشمس إلى غروبها ، وتريد ان تضعه تحت الوصاية دوماً ، بس لا تتورع عن تأنيبه جهاراً .. وأما ايفلين سوندرز فامرأة خليعة مبتذلة ، لا أعدو الواقع ان قلت أنها خطيرة على كيان الأسر السعيدة ، وأني لأعجب كيف استطاع المحترم بيزلي ان يقاوم طويلاً قبل ان يقع في شركها .. أقول

ذلك لأنه يكفي ان تقترب أية امرأة من القوس لتعلم إلى أي حد كان متقد  
الماطفة ملتهب الحواس .

- هل تمتعدين أنه كان سعيداً في بيته ؟

- أنه لم يكن يزيد أو ينقص عن معظم الأزواج ، ولكنه واليزابيث  
كرتنود لم يكونا زوجين مثاليين ، فهي باردة العاطفة ، متحفظة ،  
متباعدة نفور ، لا مطمع لها إلا ان تغدو زوجة مطران ، وهو مطمع كان  
يشتركها فيه زوجها نفسه ، مما يحمل الاشاعة التي ذاعت في الابرشية بعيدة  
عن التصديق :

- أية اشاعة يا مس هيكس ؟

- لا ريب انك تعرفها ، فقد قيل ان بيزلي وايفلين سوندرز يزعمان  
الفرار مما .

- وما رأيك في هذه الاشاعة ؟

- لا رأي لي فيها ، ولكن هناك حقيقة ملغوسة ، هي ان المحترم  
بيزلي كان يجمع في الآونة الاخيرة نشرات السياحة والأسفار ، لا في أوروبا ،  
ولكن في بلاد الشرق النائية كاهسين والهند وسيام ، وقد فاجأته ذات  
يوم فكنت أراه يقلب أوراق النتيجة ويعمد الايام على أصابعه ، وفي  
مرة ثانية سمعته يتصل تليفونيا بأحدى شركات السياحة ويسأل عن ثمن  
التذكرة .

- ألم تسمعيه يحدد تاريخاً ؟

- منذ زهاء شهر ، ومن العجيب انني لم اسمعه قط يتحدث إلى امرأته  
عن هذه الرحلة ، بل انه كان يعد معداتها في خفاء شديد .

- أكان يطلب تذكرة أم اثنتين ؟

— لقد سمعته يطلب تذكرة واحدة .

— هل تعرفين شيئاً عن ألبري شادويك ؟

— ما الذي تريد معرفته عنه ؟ الخراب الذي مني به في البورصة أخيراً ؟ أم حبه لمسز بيزلي ؟ فلم تتحرك عضلة واحدة في وجهه كوقت بل قال :  
حدثيه بكل ما تعرفينه عنه .

— لقد كانت اليزابث كيرتنوود قبل ان تتزوج من بيزلي موضع حب رجلين هما الكولونيل باول المحامي المعروف ، ثم مستر شادويك ، وكان بعض ذوي الألسنة الحادة يقولون ان شادويك كان يسعى لثروتها ، وانه حتى بعد زواجها ، كان لا يفتشاً يحاول ان يثبت لمسز بيزلي تهتك زوجها وغرامياته حتى إذا ما طلبت الطلاق منه ، غدا شادويك في الصف الاول من طلاب يدها ، مع ان مسز بيزلي لم تحب أحداً غير الكولونيل باول ، ولا تزال توليه الكثير من عطفها .

— ولما فسخت خطابتهما له ؟

— لأنه ملحد لا يعتقد في الله ولا الشيطان ، على حين انها شديدة التدين .

وذكرت الشاهدة قبل ان تنصرف ان القس كان في بعض الاوقات يخلع ثوبه الكهنوتي ، ويخرج خفية في ثياب عادية ، وكان في الآونة الاخيرة يبدو مهموماً ، كما كان هناك من يقتفي أثره من صنائع شادويك وجيرالد كرتنوود ، وقد اخبرت القس بذلك .

فنظر كوقت إلى بعد خروجها فطرة ذات مغزى ، وقال :

— الآن عرفنا لماذا لم يكتشف المحبرون منزل سائجستر تراس .

ولم يتم عبارته إذ اقتحم الغرفة الشرطي الذي كان يترصد حركات جيرالد كرتنوود ، وذكر ان الاخير قد أرسل برقية الى الكولونيل باول على ظهر باخرته يطلب مقابلته بمجرد نزوله الى الميناء وانه بعد ذلك اقصل تليفونيا بابنه الصغير وقال له :

— هل اتمت المهمة يا صغيري ؟ حسناً ، والآن اصنم الي ، عليك ان تأخذ اللغافة تحت ذراعك وتذهب الى محطة جراند سنترال حيث تستقل القطار إلى نيوروشيل ، وهناك تمضي إلى شخص يدعى ريتسكي ، صاحب مصبغة وحانوت للفسيل يحوار المدرسة الثانية ، وتعرفه بنفسك وتقول له ان هذا الشيء يجب ان ينظف مما به للتو علي أن يبقيه لديه حتى ابعث من يحضره من عنده .

وسرعان ما أمر كولت طائفة البوليس بأن تحف إلى نيوروشيل ، قبل وصول قطار نيوبورك وانت يقوم الكابتن هولاندر بضبط هذه اللغافة واحضارها مع وكرتنوود الصغير إلى كولت .

فلما حضر دوجرتي وتلوت عليه مذكراتي كاد يطير فرحاً بالنتائج التي وصلنا اليها ، وكان من رأيه ان نقبض على جيرالد كرتنوود في الحال ، وقبل ان يرد عليه كولت قرع جرس التليفون فتناوله الرئيس وراح يصغي قليلاً ، ثم قال : سوف احضر حالاً .

فلما وضع المسباح مكانه ، تحول الينا وعيناه تتألقان اهتماماً وهو يقول :

— لقد كلمني أحد رجالنا من منزل القس ، فقد عثر على ساعة القتل ونهاتم زفافه في درج المكتب الخاص بمسز بيزلي .

ودرجت السيارة بثلاثتنا حثيثاً صوب بيت النس ، وكان سكوات صامتاً ، فحدوت حدوه ، ولكن دوجرتي لم يطق صبراً ، فقال :

- ان اخفاء مسز بيزلي للساعة والخاتم في درج مكتبها لأمر ذو مغزى يا عزيزي كولت ولا تنس انها حاولت ان توجهه شكو وكنا نحو ويبي سوندرز وان جيرالد كرتنوود ذكر لنا دليل نفي كاذب ، وان بادنجتون ذو ميل الى البتر والتقطيع ، واخيراً ان جيرالد أرسل قطعة مسسا من الشيايب لتنظف حالاً .

فخرج كولت عن صمته ليقول له : لقد نسيت ان تذكر ايزابيل سوندرز وأباها والهرة !

- اسخر ماشئت ، ولكنني قد كوفت رأيي ، فان مسز بيزلي غارقة في الجريمة الى أذنيها .

فلما بلغنا المنزل كان المفتش لنجل في انتظارنا عند الباب ، فقال لرئيسي ان جيرالد كرتنوود حضر منذ برهة ومعه الكولونيل باول المحامي الذي أراد طرد رجال البوليس بحجة انهم لا يحملون أمراً قانونياً بالتفتيش ، واكتفى أخيراً بأن يمنهم من الاستمرار في تفتيش المكان .

- وابن مسز بيزلي الآن ؟

- في فراشها ، فقد ادعت المرض لتغلق بابها في وجهنا .

- وابن الساعة والخاتم ؟

- انها معي ، وقد حاول باول ان يستعيدهما ولكن عبثاً أراد ..  
هاما .

وكانت الحليتان ملفوفتين بعناية في منديلين من الحرير ، فراح كولت يفحصهما بينما استطرده لنجل : وقد استحال على الاقتراب من مسز ييزلي فلم اعرف تعليلها لوجودهما في مكتبها .

وولجنا المنزل ، فهاذا بالكولونيل باول ، وهو كهل عريض المنكبين أنيق الهندام ، ينتظرنا في قاعة الاستقبال ، فتقدم نحو الزئدس يحبيه في حرارة ، وما لبث ان قال :

- انقي يا عزيزي كولت نهب بين سروري للقائك ، واسفي لأن يكون هذا اللقاء في ظرف اليمّة كهذه ، فما كدت أغادر للبأخرة حق وجسدت خير اصدقائي فريسة بين يديك ، فما الذي أصاب ذكائك وحصافتك يا كولت ؟ انني أول من يعترف ببشاعة هذه الجريمة المزدوجة ، ولكني كذلك أول من يحتاج على أرهاقك أرملة محترمة مسكينة لم تفق بعد من صدمة السكارثة المروعة التي نزلت بها ، وملء بيتها بالجواسيس والمخبرين . كيف حالك يا مستردوجرتي ؟ ألا تزال وكيلاً للنيابة ؟ ولكن لا ريب انك من الالمام بقانون تحقيق الجنايات بحيث قدرك ان الاجراءات التي اتبعت حق الآن باطلة كلها ، وقد اوقفتها جميعاً لمخالفتها للقانون .

فقال كولت في هدوء :

- هل أفهم من ذلك ان مسز ييزلي قد رأت ان تضع مصالحها بين يدي  
حام ؟

- لقد فرضت ذلك عليها فرضاً ، بعد ان رأيت تحاملهم عليها ايها السادة ، وإلى ان تستعيد هذه السيدة النبيلة قواها ، فلن يتم تحقيق أو تفتيش ولكنها عندئذ سوف ترى من واجبها ان تجيب على اسئلتكم وتضع بين أياديكم مفاتيح بيتها .

فاندفع دوجرتي قائلاً :

- إذا كان موكوك ابرياء فماذا يخشون من هذا التفتيش ؟ لقد كذب جيرالد كرتنود عندما قال انه كان يستمع إلى الراديو ، على حين اننا نعلم ...

فقاطعه الحامي مبتهماً :

- ان مستر كرتنود رجل اعمال يا دوجرتي ، ومثل هؤلاء تجدهم دائماً مشردي الذهن . وأنا أقول لك أنه لم يستمع الراديو ، ولكنه بينما كان يطالع صحيفته كانت زوجته تعزف على البيانو قطعة موسيقية راقصة فغفل اليه ان الصوت ينبعث من الراديو ، وهذا كل ما في الأمر ، وأنا لا أراه يثير شكاً أو ريبة .

فقال كولت : بديع جداً يا عزيزي بول ! انه تعليل بارع كل البراعة !

- وهكذا بقية شكوكم يا كولت ، فقد غاليت كثيراً في شأن وجود الساعة والخاتم بمكتب مسز بيزلي ، فان هذه الساعة جديدة كانت تنوي مسز بيزلي ان تقدمها لزوجها المتكود في الاسبوع التالي هدية في عيد ميلاده وهو لم يرضها في يده قط ، فاذا كانت ساعته الأصلية قد فقدت ، فانها ساعة أخرى تختلف عن هذه كل الاختلاف ، أما الخاتم فأمرده أمون شانا إذ كان بيزلي قد خلعه من أصبعه في الحمام وهو يخلق فوجدته مسز بيزلي وأخذته الى حجرتها لتعيده اليه عند رجوعه .



- وهل تعلم ان مستر جيرالد كرتنود قد تلقى ليلة أمس محادثة  
تليفونية من المنزل رقم ١٣ سانجستر تراس ؟

- هذه أول مرة اسمع فيها ذلك .

ولم يطق دوجرتني صبرا على سخوية المحامي ففادرتنا منفعلنا في طريقه  
الى مكتبه ، واعدأ ان يبعث الى كولت بأمر التفتيش بمجرد الحصول عليه  
من قاضي التحقيق ، فلما انصرف قال كولت لالكولونيل باول : هناك نقطة  
واحدة أود ان اسمع تعليلك لها ، فقد أجمع أهل القتل على انكار وجود  
أية علاقة مربية بينه وبين مسز سوندرز في حين اننا نعلم بوجود هذه  
العلاقة منذ زمن طويل ، فكيف يبرر كذبهم هذا ؟

فأحى باول رأسه وهو يقول في اكتئاب :

- الواقع ان هذه نقطة جدية ياكولت .. وأقول لك فيما بيننا ان هذه  
العلاقة كانت قائمة حقا ، وانني وأخوة مسز بيزلي كنا على علم بها . ولكن  
مسز بيزلي كانت تجهلها ، وبذل اخوتها جهد المستميت في اخفائها عنها .  
ومن ذلك ترى انهم لن يعترفوا بها قط مهما سقت اليهم من أدلة  
وبراهين .

فتنهذ كولت ، وغمغم :

- لقد عرفت مسز بيزلي كيف تختار محاميها ، والآن هل تسمح لي  
يا عزيزي باول بأن افتش الكنيسة ومكتب بيزلي الخاص فيها ؟

- انها تحت مطلق مصرفك افعل بها ما تشاء .

ففضيت وكولت الى بحر مكشوف يصل ما بين المنزل والكنيسة ، ما  
كدنا نعبه حتى وجدنا بابا يؤدي الى حجرة صغيرة مربعة ذات نافذة واحدة

قطل على حديقة صغيرة مهجورة ، وبها أثاث بسيط يحيط بمكتب صغير عتيق الطراز كان القس يستعمله ، فراج كولت يفحص كل شيء في الحجرة ، بعد ان القى نظرة على الأوراق التي قام لنجل بفحصها في الصباح وأخرج منها كل ما رأى أنه قد يفيد التحقيق .

واسترعت نظر كولت بعض الصور الصغيرة التي تمثل القس وإيفلين سوندرز ، وأخرى كبيرة كانت تزين الجدران وتمثل صور القديسين وبعض المشاهد التاريخية الدينية ، بيد أنه كانت بينها صورة تمثل جماعة من الناس في رحلة خلوية في الريف ، ذات يوم من أيام الخريف بسلا ريب إذ كانت السيدات يرتدين معاطفن وقفازاتهن ، وكان يبدو من طراز الشباب التي يرقدينها ان الصورة قد التقطت منذ خمس سنوات أو ست ، وكان بيزلي وزوجته ، وهي ترتدي معطفاً أنيقاً طويلاً ذا ياقة وأكمام من الفراء ، يقفان في الوسط ، وحولهما فتيات وفتيان من أبناء الطائفة ، ومن ان كولت كان بوجه اهتمام غريباً الى صورة إحدى الفتيات اللواتي يمثلن المنظر ، وما لبث ان أشار بأصبعه اليها قائلاً :

— تأملها جيد يا توني ، الا تراها جميلة ساهرة ؟ لعمرى انه تبذل عجيب !

فلما ابدت دهشتي وعدم فهمي لما يقول ، غمغم في ابتسامة عريضة ، ألا تعرفها ؟

فرحت أتأمل مرة ثانية ذلك الوجه الجميل التي يشير اليه كولت ، فلم أعرف صاحبتة ، وان كان قد خالطني شعور خفي بأنني رأيت هذه الملامح من قبل .

— يا عزيزي توني ، أنك لن تفدو يوماً قوي الملاحظة ، ألا قدسك هذا القرط ؟

وتركني الرئيس في ذهولي ، ثم فتح الباب الذي ولجناه منذ قليل ، ودعا المفتش لنجمل قائلًا :

— ان لدي مهمة عاجلة بالغة الأهمية اود ان أكلف بها أحد رجالك .

ثم راح يصدر أوامر المفتش في صوت خفيض لم اسمع منه شيئاً ، حتى إذا ما فرغ من حديثه ، عاد ليفتح الباب الثاني للحجرة ، فإذا بنا نجد نفسينا في كنيسة القديس ميشيل .

كانت الكنيسة صغيرة مستطيلة الشكل وقد ارتفع مقعد الكاهن في أحد جوانبها ، على حين امتلأ سائرها بالمقاعد الممتدة في صفوف متوالية بعرض القاعة مع ممر ضيق بينها يؤدي إلى باب الخروج .

وبينا كنت وكولت نحيل انظارنا بين الحائطا ، فتح ذلك الباب بفتحة وبدت منه مس ايما هيكس — مسكرتيرة القس الأخيرة — وفي صحبتها رجل قصير القامة مترهل الجسم تبدو في سياه الصرامة ، فقالت : لقد أخذت على عاتقي ان أحضر مستر شادويك لمقابلتك يا مستر كولت .

وما كان الرجل يحمي الرئيس حتى اندفع في محاضرة طويلة دفاعاً عن الكنيسة وسمعتها ، ثم دفاعاً عن مسز بيزلي وأخويها ، فتركه كولت يتكلم وأخيراً قال له بعد ان نفذ صبره :

— انني يا مستر شادويك بسبيل اكتشاف قاتل المحترم بيزلي والمسز سوندرز ، فهل لديك معلومات تلقى ضوءاً على هذه الجريمة ؟

— كلا ..

— أكنت تعرف بيزلي جيداً ؟

— منذ سنوات عديدة ، فقد كان مرشدي الروحي وصديقي .

— ألم يسر اليك يوماً انه يخشى انتقام عدو له ؟

— كلا ..

هل كنت على علم بملاقته بمسز سوندرز ؟

فانفجر غضب شادويك ، وقال : ان المكان ، أربلا ، لا يليق فيه مثله  
هذا الحديث ، ثم ..

فقاطعه كولات في صوت كحد الحسام :

— لا فائدة لك من ان تتركب رأسك يا مستر شادويك ، فاننا نعرف كل  
شيء هذه العلاقة وعن الاجتماع الذي عقد في مكتب القس ، بتحريض  
منك .

فطأطأ الرجل رأسه ، ووطأ من من كبرائه ، ثم قال :

— ان ما سمعته صحيح يا مستر كولات ، فاني عندما علمت بالخراف  
قسيسنا وراعيها عن الطريق القويم أردت محافظة على سمعة الطائفة ان ...

— حسنا ، انني أعرف الباقي ، فهل لك الآن ان تخبرني هل سمعت عن  
الأشباح التي كانت تظهر في الكنيسة ؟

— أشباح ؟ انها قصة خرافية يا سيدي .

— ألم يبلغ سمعك ان بعض الفتيات كن يستعدن أدوارهن في تمثيلية  
دينية بمسرح الكنيسة بالطابق الأسفل ، فأين شبحاً في الكنيسة ؟

— هل تعني هذه السخافة التي اذاعتها فتيات طائشات ؟ لعمرى لقد  
فسيتهما .

— من الحزن ان ذاكرتك ضعيفة يا مستر شادويك ، ولكنني أرجو  
الا تنسى شيئاً بعد ذلك هلا قصصت علي أمر هذا الشبح بالتفصيل ؟

فتدخلت ايما هيكس ضارعة :

- دعني اتولى عنه هذه المهمة يا مستر كولت ، كان منشأ هذه الخرافة فتاتين خرقاوين زعمتا انهما صعدتا الى الكنيسة ذات مساء لتبحثنا عن كتاب خاص باحداهما ، فلما كادت الأولى تفتح الباب حقى صاحبت فزعاً ، وزعمت انها رأت شعباً ابيض ينزل امرأة شابة ، يقف وراء مقعد القس .. وفي مرة ثانية زعمت عبوز من الجيران انها رأت الشبح نفسه يجتاز الحديقة ويلج الكنيسة وهي معلقة ليلاً .

فصاح شادويك : هذا محض اختلاق .

- انني يا مستر شادويك أعلق أهمية قصوى على هذا الأمر ، فإذننا نعلم ان القس بيزلي وايلين سوندرز كافة يتخذان مخبأ خاصاً في الكنيسة لاستخدامه كصندوق للخطابات التي يتبادلانها .

فجعل الرجل يصيح مغيظاً : انه هراء الصنف يا سيدي .. فلما سمعت قط بشيء كهذا .

وراح يذرع الكنيسة ذهاباً وجيئة في انفعال ، وما لبث ان وقف أمام كولت فجأة وهو يقول في صوت متهدج : وبعد ؟ هب ان ذلك صحيح فلماذا تثيرون هذه القضية حول كنيستنا ؟ وهل يتحمل القطيع كله تبعه أخطاء راعيه ؟

- انني اقدر شعورك يا مستر شادويك .. ولكني اؤدي واجبي .. والآن هل لكما ان تنتظراني في المكتب قليلاً ؟

وما ان خرجا حتى غمغم كولت : ان هذا الشبح لم يكن سوى ايميلين سوندرز يا توني ، وقد رؤيت خلف مقعد القس ، فلا بد ان يكون صندوق الخطابات في ذلك الموضع .

وأشعل مصباحه الكهربائي وراح يبحث في كل مكان بحثاً مضنياً استغرق وقتاً طويلاً، حتى سمعته أخيراً يهتف: تعال يا توني .. لقد وجدت صندوق الخطابات !

وكان الخبأ السري عبارة عن مربع صغير من الخشب خلف صف من الكتب الدينية في فجوة بالجدار وراء مقعد القس . وكانت ترى فيه الظلام بقعة بيضاء مربعة ، من الواضح انها كانت خطاباً لم يصل بعد الى يد صاحبه ، فأخرج كولت قلصين من جيبه واستعملهما كملقط أخرج به الخطاب حتى لا يمس بصمات الاصابع الكثيرة المنتشرة على الكتب وعلى الخطاب نفسه .

وكان الغلاف بخط منسز سوندرز ، وممنوناً الى : « المحترم تيموني بيزلي » فاقرب كولت من النافذة وراح يفحصه ملياً ، وأخيراً قال : لقد فتح هذا الخطاب ولصق ثانية يا توني .

ولم يلبث ان مزق الغلاف من أحد جوانبه ، فاذا بنا نقرأ آخر ما سطرته المرأة المسكينة :

« .. نعم يا عزيزي ، سوف أحضر في الساعة الثامنة كما طلبت الي وكما أجبته في التليفون .. ولكنني أكتب اليك لأسألك لآخر مرة : السنا في صدد ارتكاب حماقة عظمي بهذا القرار ، مع علمك بأن هناك من يتبعنا ويقتفي أثرنا ؟ انني أكاد اجن فرجاً لهذا الذي قررته أنت أخيراً ، ومع ذلك فاذني ارتعد فرحاً ، لا من اجلي ، ولكن من اجلك انت ، لأنه إذا اكتشف اعداؤنا عشنا الصغير الجميل فقد ضفنا وضاع معنا حلمنا الذي أعدناه بالفرار معا .. وعندما وعدتني اللقاء في منزلنا بدلاً من المحطة خفق قلبي فرحاً وفزعاً في آن واحد .. ولست أدري سبباً لهذا الانقباض الذي اعترائني بغتة ، ولا لموجة التشاؤم التي اكتسحتني ، واعلم مدى بغضهم لي

وحققهم علي ، حتى لقد خشيت ان يكون خطابك الأخير غير صادر منك بل هو شرك ينصبونه لي وهذا هو السبب في اتصالي بك تليفونيا .

وكان الخطاب يفيض بعد ذلك بم عاطفة متدفقة تم عن مدى الحب الذي تكنه المرأة للقسيس ، واستعدادها للتضحية بنفسها في سبيله .

وأخيراً طواه كولت ووضع في جيبه ، ثم قال :

— هل لك أن تدعو ويليامز ليلتقط هذه البصمات يا قوتي ؟ انني أشعر بأنها ذات اثر حاسم في القضية .

ثم عاد ينقب في انحاء القاعة على غير هدى — كما خيل لي — بينما كان الواقع ان فكرة مدينة غير محدودة كانت قد نشأت لديه وقتئذ كما علمت فيما بعد .. ولم يكتف ببحثه في الكنيسة وانما مضى الى حجرة الدروس الى أسفلها حتى وجد أخيراً ما كان يبحث عنه ، وهو زجاجة صغيرة من الصمغ ، وضعها في جيبه في حرص وهو يتشهد ارتياحاً .

فلما عدنا الى الكنيسة كان خبير البصمات يجمع أدواته ، فقال لكولت انه وجد سبع بصمات مختلفة سوف يقارنها بالمجموعة التي التقطها منذ بدء التحقيق ويقدم تقريره عنها بأسرع ما يستطيع .

وبينما كان ويليامز يحتاز الباب ارتطم بالضابط الطيار هولاندر ، الذي كان يتأبط لفافة متوسطة الحجم ويسك في يده بفلام لا يعدو الرابعة عشر من العمر .

واسرع كولت يفيض اللفافة بيد ثابتة ، وأخيراً أخرج منها قطعة من الثياب بنية اللون ذات ياقة وإكام من الفراء عرفت فيها للتو ذلك المعطف الذي كانت ترتديه مسز بيزلي عندما التقطت لها صورة الرحلة منذ خمس سنوات .

وكان الجزء الأسفل كله ملوثاً ببقع حمراء داكنة لا شك في نوعها ، كان معطف مسز بيزلي ملوثاً بالدماء .

وفي عناية وبطء شديدین راح كولات يطوي المعطف ثانية ، ويضعه في صندوقه دون أن تختلج في وجهه جوارحه ، حتى إذا ما فرغ من ذلك تحول نحو الغلام ، وكان يقف ممسكاً بقلنسوته بين يديه ، فسأله عن اسمه ، فأجابه والدموع تترقرق في عينيه انه جيرالد كرتنود الصغير ، وانه في الخامسة عشرة من عمره ، ولكنه نفى معرفته لصاحبة المعطف ، بل أبى أن يضيف حرفاً بعد ذلك إلا في حضور أبيه .

فابتسم كولات وهو يعجب لعناد هذه الأسرة وصلابة عزمها ، وقال :

— حسناً يا جيرالد ، لن أسألك عن شيء ، فعد الى المنزل وقص هذه الممثلة الصغيرة على صديقتك المعجوز الكولونيل باول ، ولا تنس ان تخبره انني قد فحصت المعطف جيداً وانه بين يدي الآن .

فلما خرج الغلام ، أعطى كولات اللفافة إلى لنجل وكلفه بأن يذهب الى محل ( لورد وتيور ) يحمل المعطف علامته ، ويرجع إلى دفاترهم القديمة حتى إذا ثبت منها أنه يخص مسز بيزلي أخذته الى العمل الكيماوي لتحليل البقع ومعرفة كنهها ، ولو أنه مأمّن أحد منسا كان يراقب في انها دماء بشرية ..

وما كان لنجل ينصرف بحمله الثمين ، حتى بدأ الكولونيل باول على الباب الموصل الى المنزل وهو يهدر كالبعير : كولات ! هل أصابك مس من الجنون ؟ لماذا بالله تصب جام انتقاءك على أناس لا حول لهم ولا قوة ؟ سوف تعلم نيويورك بأسرها غداً ان رئيس البوليس يستعمل وسائل وحشية غلمان المدارس ليحملهم على الكلام .



— خير لك ان تعترف يا عزيزي باول انك تدافع عن قضية خاسرة .

فاستعاد المحامي هدوءه ورزائته ، وقال في صوت يفيض حزناً :

— انك يا صديقي تتبع أثراً خاطئاً ، وتحاول أن تلتصق التهمة بأرملة  
تعمسة ، لقد وجدت معطفاً ، فمن أين لك أنه يخص مسز بيزلي ؟ ومن  
قال ان هذه البقع من الدماء ؟ أليس من التعسف ان تتهم هذه الأسرة  
لمجرد ان معطفاً أرسل للتنظيف خارج نيويورك ؟ يجب ان يكون للمرء  
عقلية رجل البوليس ليفهم ذلك !

فأجابته كولات وهو يبتسم :

— عندما يجد رجل البوليس معطفاً ملوثاً بالدماء ، يخص زوجة الرجل  
الذي قتل البارحة ، ويحملة ابن شقيق تلك الزوجة خفية إلى مدينة أخرى  
لتنظيفه فهل ينبغي ان يكتف ذراعيه وينسب ذلك الى محض المصادفة ؟

— كان يحذر بك قبل ان تستنتج شيئاً معيناً ، ان تطلب تفسيراً .

يسرني أن اسمع هذا التفسير من فم مسز بيزلي نفسها .

— سوف تحصل عليه منها بعد شفائها من وعكاتها .. ولكن ثق ان  
مسز بيزلي المسكينة بريئة من كل ما يتصل بهذه الجريمة .. بل ان أسرة  
القتيل لا تقل عني أو عنكم رغبة في اجلاء غوامض هذا السر المروع ، ونحن  
جميعاً على استعداد للتعاون معكم .

— لماذا عارضت في تفتيش المنزل اذن ؟

— انني لن اعترض على ذلك بعد الآن ، وقد أثبتت خصيصاً لأعرض  
عليك ان تؤدي واجبك ولكن ان تستطيع استجواب مسز بيزلي أو

مستر بادنجتون كرتنود اليوم لأنها مريضاً طريحاً الفراش .

ولكن الرئيس هز كتفيه ساخراً وهو يقول :

— لست أرى ما يدعو للمعجزة الآن .. وعندما أجد الوقت ملائماً لأجرا التفتيش فسوف انقبئك .

فلما انصرف المحامي لم اكتم كولات دهشتي من مسلكه فقال :

— ما دام هذا الثعلب المعجوز هو الذي يمرض ذلك ، فثقي انه لم يبق بالمنزل ما يستحق عناء البحث .. كما انني الآن اكثر اهتماماً بمنزلة آخرين ، هما مسكن سوندرز ، ورقم ١٣ سانجستر تراس .. فهناك ثغرات لا بد من ملئها قبل ان نقرر أمراً حاسماً .

وأسرع كولات خارجاً ، وهو يستعجني ، حتى إذا ما اسرعت بنا السيارة ، تنهد قائلاً :

— ان ارتكاب الجريمة بين جدران ذلك المنزل اللعين تجعل من غير المحتمل ان نعث على شاهد عيان لها .. ولكن لو أن احداً رأى فرداً من آل كرتنود يدخل المنزل أو يخرج منه ، لكان لنا شأن آخر في الأمر .

فلما وقفت السيارة أمام مسكن ويلى سوندرز ، وجدنا أحد المفتشين هتف وقد فرغ لتوه من تفتيشه فقدم الرئيس مفتاحاً صغيراً وجدده في أحد الادراج ، قائلاً :

— افه لم يجد شيئاً سواء قد يفيد التحقيق ، خصوصاً أنه لا يفتح أبداً من أبواب المسكن ففحصه الرئيس ملياً ، ثم دعا سائق السيارة فأعطاه المفتاح وأصدر إليه أوامره في صوت خافت لم يسمعه أحد منا .

وكانت ايزابيل في البيت بمفردها ، مع خالة لها .. أما ويلى سوندرز فقد جاء اثناء وجودنا وهو يترنح ثلاً ، فما كاد يرانا حتى صاح :

- ألم يتقدم التحقيق بعد ؟ وكيف بالله لم تقبضوا على مس بيزاي  
حق الآن ؟

- ما الذي يدفك الى هذا القول ياسوندرز ؟

- لا ريب ان شخصاً ما قد ارتكب هذه الجريمة ، شخصاً يمت عزيزتي  
أيفلين .. وليس هناك من يمتها اكثر من مسز بيزاي كما اعترفت هي  
نفسها .

- لمن قالت ذلك ؟

- انها بيبي ستروبر التي سمعت منها هذا الاعتراف .. وقد تذكرت  
هذا الأمر في صباح اليوم ، فان بيبي قابلتني في الطريق ذات صباح ، منذ  
نحو عام ، فوقفت لتقول لي ان مسز بيزاي غاضبة من خروج ايفلين مع  
المحترم بيزاي ، كثرة لقاءها ، وقد نعتت ايفلين بأقبح الصفات ، وقالت  
انها لن تهدأ أو يقر لها قرار حق ترى ايفلين راقدة في قبرها .. ولما كانت  
زوجتي قد لبثت مدة طويلة سكرتيرة للقس فلم أر في الأمر شيئاً يس شرفها  
أو سمعتها ، وأغضيت عن هذه الترهات .

فنظر الى كولت نظرة ذات مغزى ، إذ ان بيبي ستروبر لم تذكر لنا  
شيئاً من ذلك عند استجوابها في الصباح ، بل لقد أكدت انها لا تعتقد في  
صحة الاشاعات عن العلاقة بين القس وسكرتيه السابقة .. واخيراً قال  
كولت للرجل :

- سوف نتكلم في هذا الأمر فيما بعد يا سوندرز ..

ودعا الرئيس ايزابيل ، فساءها :

- ألم تسمي والدتك قط تشكو من ضياح أحد مفاتيحها يا ايزابيل ؟

- بلى .. ولكن كيف عرفت ذلك ؟

- متى كان هذا الأمر ؟

- منذ شهرين تقريباً .

وفي تلك اللحظة عاد سائق السيارة ، فخيا الرئيس وقال :

- انه مفتاح ذلك الباب يا سيدي .

فأخذ كولات المفتاح ووضعها في جيبه دون ان يقول شيئاً ، ولكنه عندما رأى حيرتي قال وهو يبتسم : ألم تحدث الحقيقة بعد ؟ ومع ذلك فانه أمر لا أهمية له أكثر من تأييد ظنوني فيما يختص بشبح الكنيسة ، فهو مفتاح بابها الخارجي الذي كانت تستعمله إيفلين سوندرز في المساء لأخذ خطاباتها الغرامية أو وضعها .. أما الآن فهي بنا الى سانجستر تراس .. ولكن دعنا نحضر دوجرتي أولاً .

وكان الأصيل قد أرخى على الكون اهدابه الوردية ، عندما هبط الرئيس من السيارة يتبعه دوجرتي ثم أنا .. وكانت تفتظراً هنساك انباء سارة ، إذ ان الأمر الذي اصدده كولات منذ الليلة الماضية بالبحث في قاع النهر قد اثر ، فقد وجد فيه الغواصون صندوقاً مليئاً بآلات النجارة جميعاً ، ومسدساً ، ولفافة عظيمة من قماش سميك داكن .. فسأل كولات المفتش فيجلي ان كان قد فحص المسدس ، فقال : أنه من طراز سميت عيار اثنين وعشرين ، ولا تزال به اربع رصاصات .

فأمر كولات بارسال المسدس إلى المركز الرئيسي لفحصه والتحقق من أن تمرته مقيدة بالسجلات ، ثم من مطابقته للرصاصتين اللتين استخرجتاه من جثتي القتيلين .

وأشار كولات إلى اللافافة الكبيرة بمد ذلك فقال فيجيلي :  
- انشي لم افحصها ، ولكنها قطعة من القماش المشمع السميك كبيرة الحجم ..

- هل تكفي لتغطية أرض حجرة فسيحة ؟

- نعم يا سيدي الرئيس ..

فامر كولات باحضارها إلى داخل المنزل ، حيث تولى الرجال وضعها في حجرة الاستقبال المطلة على النهر بالطابق الأول ، فاذا بها تطابقها كل المطابقة .. وعندئذ غمغم كولات :

- الآن عرفت كيف لم نعثر على آثار دماء لأول وهلة .. ولولا ان الماء قد غي آثار الدماء وبصمات الاصابع عن هذا المشمع وعن صندوق آلات النجارة ، لكان لهذه الآثار اهميتها .. ومع ذلك فلنحاول فحصها .

وسرعان ما أرسلت هذه الأشياء أيضاً الى المركز الرئيسي .. وفي الوقت نفسه دوى جرس التليفون فتناول كولات ، وعندئذ سمعنا الغاذا ومميمات في اجاباته :

- هالو ! نعم .. المفتش لنجل ؟ لقد أحسنت يا صديقي ؟ من الذي انبأك بهذا ؟ مندوب شركة التأمين ؟ نورفولك ؟ يجب للتحقق من ذلك للفور .. اتصل ببوليس نورفولك تليفونيا واطلب الى رئيسه عن لساني ان يذهب لاستجواب الطبيب والممرضة .. كذلك قل لهولاندر ان يأخذ طائرته ويسرع إلى نورفولك لاستكمال التحقيق .. وأمره بأن يتصل بي تليفونيا في أية ساعة ، إذا امتدى إلى أي شيء جديد هناك ..

ولم يطق دوجرتي صبرا ، فسأل الرئيس عما هنالك ، فأجابه :

- انني اتبع أمراً جديداً يا عزيزي .. وقد لا يؤدي إلى أية نتيجة ،  
ولكنني اقسمت ألا أعمل شيئاً في هذه القضية .

وفي قلبك اللحظة دخل أحد المفتشين مهرولاً وهو يقول :

- لقد وجدت شاهد عيان ماهرع بيزلي سوندرز يا سيدي الرئيس !

احتاج كولات الى دقيقتين كاملتين ليدرك ان المفتش كان مغالياً في امية التنبأ الذي أتى به ، فانه لم يجد شاهد عيان للجريمة نفسها وانما وجد امرأة لشهادتها قيمة بالغة الخطورة . حق ان دوجرتي لم يتالك زمام أعصابه ، وهم ان يصدر أمراً بالقبض على من جاء ذكرهم في تلك الشهادة .

وكانت هذه المرأة هي صاحبة مشرب الشاي .. فقد ظل المفتش طول اليوم يمتصرها حتى أضافت إلى اقوالها السابقة اشياء جديدة ... وسرعان ما أمر كولات بإحضارها ليسمع شهادتها بنفسه ، فاذا بالمرأة فارعة الطول ضخمة الجسم لعلها من نسل العمالة انفسهم ، تجيب على امثلة كولات في صراحة ووضوح دون مداورة أو محاورة .

وتتلخص هذه الشهادة في ان بيزلي وايفلين سوندرز كانا يترددان على حانوتها كثيراً خلال بضعة الاعوام الماضية ، وكانت تسمعها يتبادلان عبارات الحب والهيام ، بل لقد سمعت القس ذات مرة يعد ايفلين بأنه سوف يجعل منها سيدة عظيمة ليس لها إلا أن تأمر فتنطاع .. كما سمعته يعرب لها عن أحزانه ، بعد ان اكتشفت أسرقه سر علاقتهما حتى لقد أخبره جيرالد كرتنوود بين منصبه وبين ايفلين ..

أما ما رآته الأمس فكان مشهداً عجبياً .. وصفته بقولها :

— انني استطيع من نافذة حجرتي أن أرى حديقة سانجستر تراس ..

وكان الأمس يوماً شديداً القيظ فاغلقت المشرب مبكراً ، حوالى الساعة الحادية عشرة ، وجلست يحوار تلك النافذة استقبل نسيم النهر لعله يلطف حرارة الجو قليلاً .. وفي تلك اللحظة رأيت جماعة من الاشخاص مجتمعين في فناء المنزل رقم ١٣ ، فأدهشني ذلك لعلني ان مستأجري هذه المنازل قد سافروا إلى مصايفهم ، وكان المجتمعون لا يثيرون ضجة بل لقد خيل إلي أنهم يتحادثون همساً ويروحون ويندون في خطوات خفيفة ، وفجأة ابتمد أحدهم ودنا من مصباح قوي الضوء اعتاد الحارس ان يضعه كل ليلة ، وعندئذ سقط الضوء كله على وجه تلك المرأة ، ورأيت ملاحظها جيداً كأننا في رابعة النهار ، ولم أعرفها وقتئذ ، إذ كانت غريبة عني لم أرها من قبل ، ولكنني منذ ان قرأت الصحف ورأيت الصور التي نشرتها عرفت هذه المرأة جيداً .

- هل انت واثقة مما تقولين ؟

- كل الثقة ، فقد كانت المرأة زوجة القس نفسها ، مسز تيموثي بيزلي !.

فقال دوجرتي متجهماً : هل تقدرين خطورة شهادتك هذه يا سيدتي ؟ انه اتهام صريح ..

- اتهام مسز بيزلي بقتل زوجها وايفلين سوندرز ؟ معاذ الله ! انني أجهل من الذي ارتكب هذه الجريمة يا مستر دوجرتي ، ولكنني فقط رأيت مسز بيزلي في حديقة المنزل ليلة الامس .

فسألها كولبت : اتذكرين ما الذي كانت تريده ؟

- نعم .. كانت ترتدي معطفاً طويلاً داكن اللون ويخيل الي ان على ياقته وأكمامه شيئاً يشبه الفراء .

فتبادلنا النظرات معا إذ لم تكن الصحف قد ذكرت شيئاً بعد عن



المعطف الملوّث بالدماء ، مما يدل على صدق المرأة ، إذ ان مثل هذه الأمور الدقيقة لا يمكن اختلاقها .

وطلب كولت إلى المرأة ان تلتظر قليلاً في الحديقة ، ثم طلب الدينا ان ترافقه إلى شاطئ النهر حيث جلسنا على مقعد حجري كبير ، فبدأ دوجرتي يقول وهو يفرك كفيه ابتهاجاً :

— يخيل إلي ان القضية قد بلغت نهايتها !

— لعلك تعني ازدادت غموضاً ؟

— كيف ذلك؟ لم يبق في رأبي إلا أن نواجه مسز بيزلي بهذه الشهادة .  
وبعدئذ سوف أعرف كيف انتزع الحقيقة من آل كرتنود المختالين المتكبرين .

— اخطأت يا عزيزي . فان الكولونيل باول لن يعدم وسيلة لتجريح شهادة هذه المرأة ، وفضلاً عن ذلك فانها تتعارض مع بعض الحقائق التي نعرفها ، فقد رأت الشهادة مسز بيزلي في الساعة الحادية عشرة على حين ان طلاقات الرصاص كانت في التاسعة إلا ربعاً ، ثم هل لك ان تذكر لي شيئاً من بواعث الجريمة ، أو تصور لي كيف وقعت كما تبدو لك ؟

— انك تعلم أنه لا تزال تنقصنا بعض العناصر ، ولكنني اعتقد ان ما في يدينا الآن يكفي للحصول على اعتراف من آل كرتنود .

— ان ما بيدينا لا يفيد شيئاً ، ثم ما هو تماماً ؟ المعطف أقوال هذه المرأة التي تدبر مكاها مشبوها ؟ كلا يا دوجرتي ، افك لا تستطيع بهذه الأشياء أن تقهر البزابيث كرتنود وأخاها وانما تلزما أدلة حاسمة .

— يخيل إلي يا فاتشر اننا نملك هذه الأدلة ، فدعني أخص لك الوقائع

التي عرفناها ، فبيزلي له عشيقة ، وتعلم أسرته بالأمر فتعقد اجتماعاً تحظر عليه فيه رؤية هذه المرأة ، فيتظاهرون بالخضوع ولكنه يستمر على علاقته بعشيقته ويدبران أمر فرارهما معاً ، فيتصل القس بوكالات السفر ، ويستخرج الجوازات اللازمة .

— مهلا ، اننا لم نجد إلا جوازاً واحداً باسم بيزلي فقط .

— هذا حق ولكن ربما كانت المرأة تريد الرحيل تحت اسم مستعار ، فلما اكتشفت الأسرة هذا الأمر ، بواسطة المخبزين الخصوصيين ، تأهبت لمنعه قسراً ، وفي الليلة الممهودة يلتقي العاشقان هنا ، ليذهبا الى المحطة . وتعلم مسر بيزلي ، فتخشى الفضيحة التي توشك ان تحصل بها وبالأبرشية كلها فتسرغ منع أخيها بدنجتون ويقوم بينهما وبين زوجها نزاع شديد فتدعو أخاها جيرالد تليفونيا ، حيث يخف اليها ويتشاجر مع بيزلي فيخرج مسدسه ويطلق رصاصتين فيقضي على العاشقين معاً ، وعندئذ يدرك آل كرتنود مغبة ما وقع ويحدون قارباً فيضمعون الجثتين فيه ..

— كفى ، إلى هنا وكفى يا عزيزتي دوجرتي ، فان قصتك قد تكون معقولة إلى هذا الحد ، ولكنك بدأت تتخبط في استنتاجاتك عندما أشرت إلى القارب فأرجو ان تفكر أولاً في هذه النقاط ، من هو الرجل القصير الخجول الذي ابتاع الخشب وأرسل للبرقية إلى كراوس ؟ ولماذا القيت أدوات النجارة في النهر ، ومن الذي مد بساط المشمع في حجرة الاستقبال ليلتقي دماء الضحيتين ؟ ولماذا ذبحت ايفلين سودنرز بعد موتها ؟ حق كاد رأسها يفصل عن عنقها ؟ ومن الذي كان مختفياً في الحجرة الصغيرة المجاورة ؟

وأخذ كولت إلى الصمت لحظة كان فيها دوجرتي يحفف عرقه وقد بدا عليه الخجل من تسرعه . على حين استطرد كولت :

— انني اتفق معك في الرأي بأن آل كرتنود يعرفون عن هذه الجريمة أكثر مما يظهرون ولذلك ينبغي الا نهاجمهم إلا إذا كانت في أيدينا أدلة حاسمة ، أما الآن فالقضية مزيج من المتناقضات ، وكلما فحصنا المرء ازدادت دائرة شكوكه ، وفي رأيي ان الجريمة قد دبرت وأعدت معداتها قبل وقوعها بمدة طويلة ، ولذلك سألت ايزابيل ان كانت أمها فقدت أحد المفاتيح ، فقد كنت أعلم ان مفتاحا قد سرق من ايفلين أو من بيزلي أو من شخص آخر ، اما من الذي سرقه ، وكيف ؟ فهذا ما أجهله ، وإذا شئت فهناك شبهات تنهض ضد كل من اتصل بهذه القضية ، فان سوندرز — مثلاً — اختصاصي في صنع القوارب ، وعلى علم بعلاقة زوجته بالقس ، كما ان شادويك يحب مسز بيزلي ، فلماذا لا يسمى الى الزواج من الارملة الثرية ؟ ليس ذلك فقط فانني إذا أردت فتحت لك افقاً غريبة ، فهناك أيضاً بيسي ستروبر ، ومن المحتمل ان الغيرة كانت تنهش قلبها نحو ايفلين سوندرز .

فقاطعه دوجرتي : او ! انها فتاة عجوز — دمية .

— نعم انها الآن كما تقول ، ولكنها لم تكن كذلك منذ خمسة اعوام ، فقد رأيت صورة لها لا تزال معلقة في مكتب القس ، تمثلها جميلة ساحرة مرحة ، وذات اناقة تحرك القلوب ، وقد تفقد المرأة سحرها خلال خمسة اعوام يا دوجرتي ، ولكنها لا تزهد في الدنيا إلى هذا الحد ، فتدع كل زينة ، وتهجر كل اسباب الاناقة النسائية ، وعلى الرغم من انها تربح الآن مرقباً كبيراً ، إلا أنها ترتدي ثياباً رثة قديمة ، فما الذي بدلها كل هذا التبديل ؟ ولماذا لا نقول انها كانت خلية القس بدورها ، وان ارتكبت الجريمة بدافع الغيرة ، ولو أن أية امرأة لا يمكن ان تجرد من رباطة الجأش ما يسمح لها بتنفيذ مثل هذه الجريمة الوحشية ؟

فغمغم دوجرتي :

- انك على حق يا عزيزتي ، ولا تزال القضية غامضة كل الغموض ،  
فما الذي تراه الآن ؟

- اود اولا ان اعرف نتائج بعض المهام التي بعثت رجالي من اجلها ،  
كما يمني ان اعرف من الذي انبأ شادويك بالعلاقة الغرامية بين القس  
وايفلين ، كذلك اود ان اعلم من خبير البصمات من هو الجاسوس الذي كان  
يفتح خطابات العاشقين ويقرأها .

- وماذا تريدني على ان افعل خلال ذلك ؟

- ان رأيك في مواجهة مسز بيزلي بالشهادة رأي عظيم ، فانقسم  
العمل بيننا يا دوجرتي ، تتولى انت آل كرتنود ، واقوم انا بما تبقى .

وبينما كان الصديقان يتصافحان قدم المفتش لنجل مسرعا فقال : لقد  
وجدت نمرة المسدسات بالسجلات يا سيدي الرئيس ، وامكننسا ان  
نعرف صاحب المسدس الذي ارتكبت به الجريمة ، فهو ملك جيرالد  
كرتنود .

فصاح دوجرتي ، وقد هذه ذلك النبأ الذي يؤيد نظريته على طول  
الخط ، بينما استطرد لنجل قائلا :

- كما اننا وجدنا هذا في قاعة الاستقبال في الصباح ، ونسيت ان  
اقدمه اليك .

ووضع المفتش شيئا في يد كولات ، راح هذا يتأمل بهمة ، ثم تشممه ،  
واضاء مصباحه الكهربائي ، فاستطعت ان ارى في يده قفازا من الجلد  
اسرع بوضعه في جيبه .

وبعد ان انصرف دوجرتي والشاهدة تحول كولات نحو لنجمل  
فساله :

- هل عرفتم صاحب القغاز ؟

- نعم ، فقد رآه الكولونيل باول بعد ظهر اليوم ، وهو الذي ارشدني  
إلى الحرفين الاولين من اسم صاحبه ، منقوشين في داخله .. وهما ..  
ت . ب ..

وكان صوت كولات يفيض بالانفعال والسرور عندما تحول نحو ي قائلا :

- ان هذا القغاز يقدم لي الدليل الذي كان ينقصني يا توني . ذلك  
الذي كنت ابحت عنه عبثاً من يادى الأمر .. وهأنذا قد بدأت ارى  
كل شيء في وضوح .. ولكن الوقت متأخر الآن فها بنا الى منزلي .

\*\*\*

وما ان خلوت مع كولات في قاعة المكتبة حتى اشعل غليونه وقال :

- سوف تنام الليلة في حجرة الاضياف يا توني ، لأننا سنستأنف العمل  
في الصباح المبكر ، ولو انني اخشى الا استطيع النوم الليلة لكثرة ما  
يختلط في رأسي من الافكار .. ففي هذه القضية المشؤومة تهدم كل نظرية  
النظرية الأخرى ، بينما هذه النظريات جميعاً تتعارض مع الحقائق المعروفة ..  
وصدقني يا توني ان تصوير دوجرتي للجريمة ، رغم ضعفه ، قد أثر في بما  
يبدو فيه من شبه بالحقيقة ، وانه لشيء مروع ان يضطر المرء الى الارتياح  
في امرأة بأنها ارتكبت مثل هذه الجريمة المتسمة بطابع الجرأة والوحشية ..  
وسوف نقض مضجع اليزابث بيزلي ومعطفها الملوث بالدماء ، على الرغم  
من ان صوتاً عميقاً يهتف بي من قرارة نفسي بأنها بريئة كل البراءة .

ولم أكد افتتح فهي لأعلق على هذا القول حتى قرع جرس التليفون  
فأسرعت أتناوله ثم قلت وأنا لا أخفي دهشتي : انه بوليس نورفولك  
يا سيدي . .

واصغى كولت برهة ، وعلى حياء دلائل الاهتمام ، ثم صاح بغتة :

— ماذا ؟ سم ؟ هل انت واثق من ؟ متى ؟ يناير ١٩٢٧ ؟ هل لك  
يا عزيزي ان تبعث لي بملف هذا الموضوع مع الكابتن هولاندر : قل له  
انني انتظره في مكنتي في الصباح .. شكراً لك .

فنظرت الى كولت نظرة تساؤل ، وقد فهمت من تهديج صوته ان هذا  
الحديث التليفوني ذو أثر حاسم في القضية .. ولكنني وقد نهشني الفضول  
بأنيا به الحادة ، رايت كولت يمد لي يده وهو يقول مبتسماً : طابت ليلتك  
يا توني ؟

\* \* \*

كنت في المكتب يحوار الرئيس منذ الساعة التاسعة صباحاً ، فإذا  
بمستر شادويك يأتي بناء على طلب الرئيس ، فقال له كولت : انني لن  
أسألك إلا سؤالاً واحداً يا مستر شادويك .. فمن الذي اطلعك على سر  
المحترم بيزلي ومسر سوندرز ؟

فأخرج الرجل من جيبه خطاباً قدمه الى الرئيس في صمت .. فقراه  
بصوت عال وإذا به : « مستر شادويك .. ان المحترم بيزلي على علاقة  
اثيمة بايفلين سوندرز .. وإذا شاعت هذه الفضيحة فسوف تلبس طائفتنا  
عاراً لا يحى .. ومن حقه ان تتحقق من هذا الأمر .. فأسرع لأن  
أي تأخير من جانبك سوف يؤدي الى عواقب وخيمة قد تذهب إلى حد  
القتل ..

— أحد أفراد الطائفة .

— هل وصلتك هذا الخطاب بالبريد ؟

— نعم .. في شهر ابريل .

— شكراً لك يا مستر شادويك .. طاب يومك .

قلما انصرف الرجل وضع كولى الخطاب مع القفاز الذى وجد بالأمس فى درج مكتبه ، ثم طلب إلى أحد الجنود ان يدعو مسز بازيل هوارتون .

وجاءت السيدة المعجوز تتوكأ على عصا ، فاستقبلها كولى واقفاً ، حتى إذا ما جلست بدت تدلى بشهادتها لتحمل اللينا مفاجأة جديدة .. فقد ذكرت انها لم تعد تملك المنزل رقم ١٣ بسانجستر قراس ، إذ انها باعته ، وكانت قد ورثت هذا المنزل من ابوها ولكنها لم تقطنه إلا بعد وفاة بعلمها ، بيد انها كانت كثيرة الرحلات والأسفار ، فقضت ان تقم فى الفندق ، وتؤجره مفروشا ، وسرعان ما وجد وكيلها مستأجراً قدم أجراً مناسباً وخدمات قوية ، ولم يكن ذلك المستأجر سوى مسز ايفلين سوندرز وأما الضامن فهو القس بيزلي ، وفى فبراير الماضى تلقت عرضاً لشراء المنزل بثمن مفر كان من الجنون أن ترفضه خصوصاً ان المشتري عرض ان يشتري الأثاث كله ، وان لا يطالب بالسكنى فيه إلا بعد انتهاء عقد مسز سوندرز ، وقد تم البيع دون أن ترى المشتري ، ودفع اليها الثمن نقداً بواسطة أحد الموثقين فى شيكاغو نيابة عن عميله مستر دانييل داريل ، أما الموثق فيمدعى بلدن .

وما ان انصرفت مسز هوارتون حتى اتصل كولى برئيس البوليس فى شيكاغو وطلب اليه ان يتحرى لدى الموثق بلدن عن اوصاف شخص يدعى

دافيل داريسل ، اشترى المنزل رقم ١٢ بسانجستر تراس في شهر فبراير . .  
ووعد كولت زميله بأن يرسل اليه باللاسلكي صور بعض الاشخاص لعرضها  
على موظفي مكتب الموثق لعل بينهم ذلك المشتري المجهول .

وسرعان ما استدعى كولت المفتش فيجلي وكلفه بأن يرسل إلى شيكاغو  
صور جبرالد وبادهجتون كرتنود ، والكولونيل باول ، واليري شدويك ،  
وويلي سوندرز .

وفي هذه الأثناء كان سوندرز وابنه قد حضرا قلبية لطلاب كولت ،  
فقال هذا للفتاة :

— لقد سألتك بالأمس عما إذا كانت أمك قد شكت من فقد أحد  
المفاتيح ، فهل تعتقدن ان أحداً ممن يترددون على منزلكم كان في وسعه  
أن يخفي هذا المفتاح ريثما يصنع مثله ؟

ومن الذي تشكين فيه أكثر من الآخرين ؟

— لست أدري يا مستر كولت ، ولكن لم يكن يتردد علينا إلا بعض  
صويحبات والدتي ، مثل بيسي ستروبر وإيما هيكس وغيرهما من الفتيات  
المرتللات ، ولكني لا أستطيع ان اتهم واحدة بعينها .

— إذا أردت ان تلتقي لوالدتك من قاتلها يا ايزابيل ففكري جيداً  
فيما سأسألك عنه ، ألا يوجد شيء تعرفينه ولم تخبريني به بعد ؟

— بلى يا مستر كولت ، ففي شهر مارس او أبريل تلتقت والدتي خطاباً  
غفلاً من الامضاء ، لا ريب ان الذي كتبه شخص مجنون ، إذ كان ينصح  
والدتي بالخذر والتعقل لأن هناك من يحاول ان يدس لها السم .

فانتفضت ، ونظرت الى الفتاة ذاهلاً مشدوها . . فهذه هي المرة الثانية  
التي اسمع فيها كلمة ( السم ) . . سمعتها من كولت وهو يحدث زميله في



نورفولك ليبة الأمس وهانذا اسمها الآن من الفتاة .. ففي أي طريق يسير  
التحقيق الآن ؟

وسألها كولت : وابن هذا الخطاب ؟

— لقد أحرقته والدتي في الحال ، ففتح درج مكتبه وأخرج الخطاب  
الذي أخذه من شادويك وعرضه على الفتاة فقررت ان الخطاب الذي تعنيه  
كان محرراً بالخط نفسه ..

وعند هذا الحد دخل ويليامز ، خبير البصمات ليقدم تقريره للرئيس ،  
فأسرع هذا يصرف سوندرز وابلته .

ونشر ويليامز رسومه وصوره فوق منضدة كبيرة ، ثم بدأ يوضحها ،  
فقال :

— لدينا أولاً ثلاث مجموعات التقطت من فوق الكتب القديمة في الكنيسة ،  
احدها لبيزلي والثانية لمسز سوندرز اما الثالثة فلافيتا التي تدعي بيبي  
ستروبر .. وقد وجدت ايضاً بصماتها فوق وعاء الصمغ الذي أرسلته الي ..

فنظر الى كولت قائلاً : لقد عرفنا الآن ان بيبي ستروبر هي التي  
كانت تتجسس على العاشقين وتفتش خطاباتهما فتقرؤها وتعيد لصقها ..  
فلماذا ؟ ..

ثم تحول الى ويليامز يسأله :

— هل وجدت بصمات على صندوق أدوات النجارة والاثقال الحديدية ؟

— وجدنا الكثير منها عليهما .. وهي كلها بصمات المحترم بيزلي .

فهمت كولت يسأل في لهفة : والبصمات التي كانت مطبوعة على التراب  
في الحجرة الصغيرة المجاورة للحجرة الجريمة ؟ هل عرفت صاحبها ؟

وفي اللحظة نفسها قرع جرس التليفون ، فاضطرت للابتعاد على مضض  
فاركا كولدت وويليامز يتأملان صور البصمات في اهتمام بالغ .. وكان رئيس  
بوليس شيكاغو يطلب التحدث الى رئيسي ، فأخذ يصمني لحظة ، ثم شكر  
زميله وأعاد الساعة إلى مكانها .. ولا ريب أنه اشفق علي من نيران الفضول ،  
فقال : لقد استطاع زميلي ان يخلو نقطة هامة يا قوتي ، حق قبل ان تصله  
الصور باللاسلكي .. فقد عرف موظفو مكتب بلدن مشتري منزل  
سانجستر تراس من الصور التي نشرتها الصحف ، ولم يكن سوى القس المحترم  
ثيموني بيزلي !

وفيا كان كولت منهمكا في فحص صور البصمات مع ويليامز ، وقد بدأ  
واجبا شارد الذهن ، أخطر بأن المفتش لنجمل والكايتهن هولاندر يطلبان  
مقابلته ، فأسرع باستدعائها حتى إذا ما جاء وكان التعب باديا في أسارير  
الطيار الذي راح يقول :

- لقد جئت لتوي من نورفولك يا سيدي الرئيس ، وانصرفنا في الحال  
الى العمل هنا ، المفتش لنجمل وأنا ، فوجدنا ما كنا نبحث عنه ، ليس  
ذلك فقط ، وانما احضرناه معنا ، وقد نفذنا أوامرك بحذافيرها ، إلا أننا  
أحضرنا شخصين بدلا من واحد ، إذ أصرت المديرية على مصاحبتنا .

.. وكانت هذه الاقوال بالنسبة لي أشبه بالأحاجي والمعميات ، وسمعت  
كولت يسأل الضابط :

- أين هي الآن ؟

- في السيارة أمام الباب .

فتنظر الرئيس في ساعته ثم قال :

- الساعة الآن الثالثة بعد الظهر ، فخذهما الى نزهة حتى الساعة السابعة  
ثم قدما الى المنزل رقم ١٣ بسانجستر تراس ، ودعهما يصعدان الى الطابق  
العلوي مباشرة حيث تضعهما في الحجرة الصغيرة المطلة على النهر ، وتظل

تحرس الباب بنفسك حتى يبلغك مستر أبوت تعليماتي ، وقد دعوت بقية الاشخاص للاجتماع في الساعة الثامنة ، وعليك يا لنجل ان تجلسهم في الطابق الأسفل بالحجرة الكبرى .

فلما انفردت برئيسي بعد لحظة لم يتسع لي الوقت لسؤاله عن هذه الالغاز ، إذ هرع إلى التليفون فاتصل بمستر دوجرتي وطلب اليه يحضر آل كرتنود جميعاً والكابتن باول إلى سانجستر تراس في الساعة الثامنة مساء . وما كاد يفرغ من هذا الحديث حتى التفت نحوي قائلاً :

- سوف آخذ على عاتقي استدعاء ويلي سوندرز وابنته وباقي من يخصهم الأمر ، أما أنت يا عزيزي توني فاني انصح لك بأن تنظم مذكراتك وتكتبها على الآلة الكاتبة ، إذ لم تبق إلا أربع ساعات قبل ان يرفع الستار الأخير .

وظل كولت معي طيلة هذه المدة حتى إذا ما انتهت من قراءة ما كتبت ، قال :

- لا يوجد إلا حل وحيد لهذه القضية الشنعاء يا توني .. وانها صورة الرحلة هي التي وضعتني على الأثر الصحيح .. ولكنني كنت اتخبط في الظلام حتى رأيت ذلك القفاز في مساء أمس ، وعندئذ برزغت الحقيقة أمام عيني سافرة ناطقة ، اتسألني لماذا ؟ لأن قفاز اليد اليمى كانت به رائحة البارود ، وأمامنا مهمة قاسية الآن يا توني ، ولكنني لا أرى وسيلة أخرى أمامي ، فها بنا .

ودخلنا منزل الجريمة من باب الخلفي ، فعلم كولت من أحد المخبزين ان جميع الاشخاص الذين أمر باستدعائهم قد حضروا وجلسوا في الطابق الاسفل ، وهم : مسز بيزلي وأخواها ، وويلي سوندرز وابنته ، والكولونيل باول

وبيسي ستروبر وايماءيكس واليري شادويك ، وصاحبة مشرب الشاي  
وكراس الحارس الليلي .. أما وكيل النيابة فينتظر بالطابق العلوي ، في  
حجرة الجريمة .

وارتقيت الدرج خلف رئيسي وقلبي يحدثني بأن كارثة داهية على وشك  
الوقوع ، حتى إذا ما بلغنا قاعة الاستقبال بالطابق الأول كان ميرل  
دوجرتي يذرعها ذهاباً وجيئة في قلقي ، فقابلت كوت بهذه الكلمات :  
كوت ! اية مؤامرة جديدة تحوكم خيوطها ايها المعجوز ؟

- ألم أقل لك انني في صدد أثر جديد يقلب القضية رأساً على عقب ؟  
ولكن ماذا صنعت اليوم مع اليزابت بيزلي ؟

- لا شيء ، فقد ضيقت الخناق عليها وعلى أخويها فلم يذعرفوا عن  
أكاذيبهم السابقة ، ولكن هلا جلوت لي السر الآن يا كوت ؟ وهلا قلت  
لي لماذا جمعت كل هؤلاء الناس الذين يلتظرون في الطابق الاسفل ؟

- الواقع انني لا أدري بعد ما الذي سنخرج به من هذا الاجتماع ..  
غير ان بعض القرائن الصغيرة أوضحت لي بنظرية معينة ، أما هل هذه  
النظرية صحيحة أم لا فستعرف ذلك معي في نفس الوقت .

فتنهد دوجرتي وقال : ومتى سيرفع الستار الأخير ؟

- الآن ، فيوجد في الطابق الاول ، أحد عشر شاهداً يلتظروننا .

وفي رأيي ان واحداً منهم فقط هو الذي نرجو ان نعرف منه اسم  
القاتل ، وهذا الشاهد الرئيسي كان من سوء الحظ اننا أهملنا شأنه من  
مبدأ الأمر ولم نعره اهتماماً كافياً .

- من ؟ بالذاتون كرتنود ؟

- كلا ، بل ببسي ستروبر ، وانني أعلق أهمية عظامي على هذه الفتاة التي كانت جميلة انيقة ثم هجرت فجأة كل متاع الحياة والزينة ، فلماذا قصر على العمل مع ان أوبيا في حالة ميسورة وفي وسعها ان يعولاهما ؟ واين تذهب نقودها ؟ انني شديد الرجاء في أن نجد في الاجابة على هذه الاسئلة شماعاً منيراً يضيء لنا الطريق في هذه القضية ، فهل لك يا توني ان تأمر بالحضارها ؟

وكانت السكرتيرة السابقة المحترم بيزلي ترتعد فرقا وهي تجتاز باب الحجرة التي ارتكبت فيها الجريمة وما لبثت ان تهاوت على المقعد الذي قدمه اليها كولت وهي تلقى حواليلها نظرات ملأى بالذعر والفزع ، وبدأ كولت يقولها لها في اين ودعة :

- لقد خطر لي يا مس ستروبر انك قد تستطيعين مساعدتي في اجلاء غوامض هذه المأساة الشنيعة ، ولذلك سألقي عليك بضمة اسئلة أرجو ان تجيبي عليها بهراسة رغم انها قد تكون ذات طابع شخصي بحث .. فهل تذكرين رحلة ذات يوم جميل من أيام الحريف منذ خمسة أعوام أو ستة ؟

- رحلة خلوية ؟ لقد قمنا بالكثير منها مع اطفال الابرشية ، ولكنني لا أرى علاقة .

- مهلا ، فأنني سأذكرك بهذه الرحلة بالذات ، لقد كنت يومئذ ترقدين قبعة من الصوف ثلاثم وجهك كل الملائمة ، وهي شبه بخوذة رومانية ، وكنت تضمين في قدميك سذاء عالي الكعب أنيق الشكل ، كما كنت تضمين في أذنك ففس القرط القديم الذي تضمينه اليوم .

وكان لها الوصف البسيط الذي يرويهِ كولت نقلا عن الصورة المعلقة في مكتب القس أثر شديد البقع على ببسي ستروبر ، فلمحت شفتيها

ترتعدان ، وعينيها ساهمتين شاردتين ، وظلت برهة لا تقوى على الإجابة ،  
وأخيراً غفمت : ربما ففي ذلك الحين كنت لا أزال في مستقبل العمر اعني  
بهنديامي ، ولكن لماذا تحدثني عن ذلك الآن ؟

ـ لقد كنت جميلة وقتئذ ، ومع ذلك فقد تغير فيك شيء بفتنة ،  
ولست اعني ان جمالك ذوى فجأة ، كلا .. بل انك انصرفت دفعة  
واحدة عن الزينة والتجميل ، وفقدت كل رغبة في الظهور بظهر الشباب  
والفتنة .

انني اسألك للمرة الثانية يا مستر كولت ، لماذا تقول لي هذه الاشياء  
اليوم .

لقد تبين من تحرياتي لدى اصدقائك ان هذا التبدل المفجائي اعتراك  
منذ اليوم الذي عدت فيه من رحلتك الطويلة فوجدت ايفلين سوندرز قد  
حملت حملك عند المحترم بيزلي .

وكانت الفتاة تصغي لهذه الكلمات وهي تحديق في الفضاء أمامها ، لاهثة  
الأنفاس ، وما لبثت أن أجابت : لقد كنت مريضة وأشار علي الطبيب  
ان امتنع عن العمل ، ومنذ ذلك الحين ساءت صحتي فلم تصلح بعد ذلك ،  
ولكن ما علاقة هذا كله بالقضية ؟

ـ متى تركت مركزك كسكرتيرة للقس بيزلي .

ـ منذ نحو خمس سنوات ، كنت مريضة وفي حاجة إلى الراحة ، وقد  
نصحني هو نفسه بالرحيل .

ـ إلى اين ذهبت ؟

ـ لدي اصدقاء لي في دنفر ، كلارا كولبي وزوجها .

- ثلاثة أشهر أو أربعة .

- لا ريب انت كنت تعرضين نفسك على طبيب هناك ، فماذا قال  
عن مرضك ؟

- انهيار عصبي ، وفقر دم .

فنهض كولات وسار نحوها سيراً وئيداً ، ثم قال :

- لست أريد ان أجرح شعورك يا مس ستروبر ، ولكن امنا كنت  
تكبرهين تيموثي بيزلي ؟

- كلا .

- انني أعرف انك كنت تقرأين الخطابات التي كان يتبادلها مع ايفلين  
سوندرز خفية ، وقد كتبت الى شادويك منذرة ، والى ايفلين محذرة من  
خطر يتهددها ، فلماذا ؟ يجب ان تجيبي على هذه الاسئلة .

- لا يمكنني .. ومع ذلك فاني لا افهم .

ففضى كولات نحو الحجرة المظلمة وفتح بابها على سمته قائلاً : واكثر  
من ذلك فاني استطيع ان أريك الآثار التي تركتها اصابعك على جدار  
هذه الحجرة .

فهمت الفتاة في صوت مبحوح وقد اتسمت حدقتها رعباً :

- كلا .. كلا .. يا الهي ارحمة بي ، دعني أذهب يا مستر كولات ..  
دعني .

ولكن الرئيس استطرد وهو يمسك بكلتا يديها ؟

- انك تخفين عني شيئاً ، واني على يقين من ذلك ، فصارحيني  
بالحقيقة



- كلا .. كلا .. لن اقول لك شيئاً قط .

ومدت ذراعيها إلى الإمام مستنجدة ثم انخرطت في البكاء فتركها  
كولت برهة قبل ان يقول مستطرداً : انك لم تذهبي إلى دنفر ، بل إلى  
نورفولك .

فكففت الفتاة عن النحيب بغتة ، وراحت تحديق النظر إلى كولت  
كالصموقة ، فأردف :

- لا جدوى من الكذب يا مس ستروبر ، اقتفينا أثرك منذ بدء التحقيق  
وعرفنا أشياء كثيرة عنك ، منها انك تفتنر على نفسك لأن أعباء باهظة  
تثقل كاهلك .

- أقول اليك ان تكف عن ذكرها يا مستو كولت ، فليس ذلك من  
العدل في شيء ، لقد أرهقت نفسي بالعمل وأفانيت فيه قواي دون ان أمتنع  
عن أية تضحية .

- ألا زلت تصرين على أنك لا تكرهين القس بيزلي ؟

- اقسم انني لم ابغضه قط .

- حق بعد أن حاول قتلك ؟

- ما الذي يدعوك إلى هذا القول ؟ انني لا أفهم ما تقنيه .

- لقد أعطاك بيزلي عقاراً ، ولكنك لم تتناوليه ، وخيراً فعلت ، إذ  
كان سماً زعافاً ، هل تجرئين الآن على الانكار ؟

- رباه ! رباه ! رحمة بي .

وعاد كولت يمسك بكتفها في قوة وهو يقول :

- انني لا أريد أن أعذبك يا صغيرتي ، ولكن ليس من حقك ان

تناهضي القانون ، واني اسألك للمرة الأخيرة : هل انت على استعداد لأن  
تخبرينا بما تعرفينه عن هذه الجريمة ؟

— كلا .. لا استطيع .. افضل الموت ..

وعندئذ سار كولت الى الباب ففتحه ونادى المفتش لنجل : ثم قال  
للفتاة : هل لك ان تنظري الى هذا الباب يا مس ستروبر ؟

فأطاعت التمس ورفعت عينها لترى أمامها امرأة طويلة تمسك في ايدها  
بطفل صغير في نحو الرابعة من عمره ذي شعر اشقر مجعد ، كان يفرك  
عينيه وهو ينظر الى كولت في حيرة دون ان يرى أحداً غيره إذ أغلقت  
الباب فجأة فحجب عنا المرأة والفلان .

وكان بيسي ستروبر قد اندفعت الى الامام كنمرة موحشة ، ولكن  
كولت تلقاها بين ذراعيه وهي تصيح كالمجنونة : ولدي ، ولدي ، ماذا  
تريدون ان تصنعوا بصغيري؟

— فحملها كولت إلى الأريكة .. وعندئذ كفت عن النضال بغتة وظلت  
برهة جامدة بين ذراعيه بلا حراك ، بينما كان يقول لها في رفق :

— لا تخشى شيئاً يا ابنتي ، فان ابنك في أمان بين يدي البوليس ..  
ولكن ماذا عسى ان يصيبه إذا اضطرتت إلى القبض عليك ؟ فكري جيداً  
في مستقبل ابنك ، واذكري لي الحقيقة ، فغمضت الأم التمس : تعرفون  
كل شيء .

كانت بيسي ستروبر ، وهي تروي لنا قصتها ، لا تناضل في سبيل  
نفسها ، وانما في سبيل ابنها ، فقد وعدما كولت بأن تذهب اليه متى  
فرغت من قصتها ، وعندئذ قوي عزمها ، وجلست على الأريكة تنظر اليها

واحداً بعد الآخر ، وقد شحب وجهها حتى حاكى الأموات ، وفي صوت خافت متهدج بدأت تقول :

عندما غدوت سكرتيرة للمحترم بيزلي ، كنت أعبدته ، دون ان يكون لي مطعم سوى ان أعمل من أجله ، وأعيش في ظله ، فما ان مضت أيام قلائل ، حتى أدركت أنه لم يكن سعيداً في داره ، إذ كانت مسر بيزلي تدخل عليه في المكتب بين لحظة وأخرى لتملي عليه أوامرهما ، وتفرض عليه آراءهما . ولكنه رغم ذلك لم يكن يفكر في الانفصال عنها وهي شريكة حياته ، وشريكته في مطعمه الوحيد وهو ان يقدوا مطراناً ، ولكني وأنا البريشة التمسعة وقتئذ ، خلته يعماني خشونة هذه المرأة وقسوتها ، ويحتاج الى من يوليه عطفاً وحناناً ، وانت تعرف الى اين قادتني هذه الأوهام وكنت في سن ادرك معها حقيقة الأمور ونتائجها ، فلم أفكر لحظة في ان أعكر صفو تلك الأسرة ، ولم أطمع البتة في الزواج من القس ، بل كانت كل سعادتي في ان أعيش بالقرب منه ولكني كنت من البلاهة بحيث ظننت أن ذلك يمكن ان يدوم طويلاً ، وذات يوم واجهت الحقيقة الواقعة ، وتبينت انني سوف أغدو أما ، فأخبرته بذلك ، ولكنه تلقى النبأ على اسوأ ما يتلقاه انسان ، ومضى الى حد اتهامي بأنني غدوت به لأضعه في مركز دقيق ، وليمكنني ان أملي عليه إرادتي ، ومنذ ذلك اليوم بدأت متاعبي ، ولم تقض أيام قلائل . حتى وُضع في يدي علبة من الحبوب قائلًا انها سوف « تصلح الأمور » فقبلتها منه دون اعتراض ، ولكني في قرارة نفسي كنت قد عولت علي ان لا آخذ شيئاً منها ، لا رغبة أو شكاً في حقيقة مقصده ، ولكن لأنني أردت هذا الجنين ، ثمرة حبنا العظيم الباهر ، فما الذي ينبغي لي إذا أنا قتلت ذلك الغلام ؟ لا شيء ، في حين انني كنت اشتهي ان أغدو أما رغم بيزلي ورغم كل شيء .

وأخبرته انني افضل مغادرة المدينة ، وأخذ إجازة طويلة ، فنصح لي

بالرحيل بلا إبطاء ، وكان فرصه بهذا القرار عظيما ، رغم محاولته إخفاءه ،  
سافرت إلى نورفولك حيث ظلمت إلى ان وضعت ابني ، وكنت اتحدث مع  
المرضة ذات يوم ، فأخبرتني عن الحبوب التي كنت أريد ابتلاعها فطلبت  
ان تراها ، ولا ريب ان رجالك قد تحدث إلى هذه الممرضة يا مستر كولد  
فإنها بعد قليل أخبرني بأن كلا من هذه الحبوب تحوي جرعة كبيرة من  
السم تقتضي على المرء بعد ساعات قلائل ، وكان ابني يرقد في مهد إلى  
جانبي ، عندما أغشي علي ، ولا أدري كم لبثت على هذه الحال ، ولكنني  
عندما أفقت ظلمت طويلا مسلويا اللب أفكر في عمق الهاوية التي كنت  
على وشك ان أتردى فيها ، وفي ذلك اليوم أيضا تبينت مدى ندالة الرجل  
الذي أحبيته ، وشكرت الله إذ خرجت على قيد الحياة من هذه المغامرة  
الخطيرة ، قلما عدت إلى نيويورك أودعت ابني دارا خاصة لكفالة الطفل ،  
ورحت أبحث عن عمل لنفسي حتى استطيع الانساق عليه دون ان يعرف  
أبواي شيئا .

وكانت إيفلين سوندرز قد حلت محلي لدى المحترم بيزلي ، كما أنني لم  
انقطع عن الكنيسة ، وكانت أول مرة ذهبت بعد عودتي في أحد من  
شهر فبراير ، فجلست في مكاني الممهود ، ورآني القس في اللحظة التي بدأ  
فيها صلواته ، فاجفل كأنه رأى شبحا ، فإنه عندما انقطعت أخباري كان  
قد اطمأن إلى موتي ، وما كان ينبغي ان يخشى شيئا من ناحيتي ، لأنني  
كنت قد عولت على ألا أتعطل في شؤوني ، حتى بعد أن أدركت ان  
إيفلين سوندرز قد حلت محلي في كل شيء ، ولا ريب أنك تفهم ما  
أعنيه .

وكان أول ما خطر لي هو ان أحذر إيفلين ، ولكنني عدلت عن ذلك  
للمي أنها امرأة متروسة رابسة لي ان أتعطل في شؤونها ، فظلمت الحياة  
تمهي هادئة ناعمة أكثر من سفتين بالنسبة لنا جميعا ، وكنت قد اعترفت

لوالدي بالحقيقة ، فأرادا ان يتبنيا الطفل حتى يمكن ان يعيش في منزلنا وفي الوقت نفسه كان بيزلي وعشيقتة الجديدة بنعمان مجبهما في حذر وحرص ، ولم أكن أفكر فيها البتة عندما تسرب سرهما فجأة ، واضطرت ايفلين الى ترك منصبها فخلقتها فيه ايمما هيكس فسكتت الاسن ، وعام الهدوء يشمل الابرشية حتى شهر فبراير الماضي ، ففي ذلك الحين علمت ، بأمرين تبيعت فيهما ما ينذر بالخطر الداهم ، أولها ان اسرة القس كانت تسمى حديثاً لتحصل له ترقية كبيرة ، والثاني ان ايفلين كانت تظن نفسها حاملا ، ولم يكن سرا ان ويلي سوندرز ، منذ ان أصيب بذلك الحادث الذي قسم ظهره من أعوام مضت ، لا يمكن ان ينجب اطفالا ، فاذا وضعت ايفلين طفلا كانت فضيحة مدوية في الابرشية كلها .

فسألها كولات : وكيف علمت ان مسز سوندرز تظن نفسها حاملا مع ان الطبيب أثبت فيما بعد انها لم تكن كذلك ؟

- كنت ذات يوم أمببط الدرج الصغير خلف الأرغن فسمعتهما يتحدثان عن هذا الأمر دون ان يراني ، وما كان لي ان ا تدخل لولا ان رحمت. ارتجفت كلما فكرت فيما تتعرض له ايفلين من خطر ، فقد أراد بيزلي ان يدس لي السم لانني كنت حاملا ، ولا ريب أنه سيعيد الكرة مع تلك المنكودة ! وعندئذ كتبت خطابا الى مسز شادويك ، وآخر الى ايفلين ، وقد كان ذلك طيشاً مني ، ولكنني بهذه الوسيلة انقذت ايفلين دون أن يشك أحد في امري ، وبعد قليل اخبرني ايمما هيكس انها تعتقد ان بيزلي وايفلين يدبران خطة للفرار معاً ، وكنت أعرف التعس جيداً بحيث أدرك أنها خدعة منه ، ووسيلة لكسب الوقت ريثما يعد في هدوء عدته لعمل حاسم ، وإذا كان قد أخذ تذكرة واحدة على البخارة فلتنفسه كي يركن الى الفرار إذا ما تحولت الامور ضده واضطر الى الهرب .

ودفعتني اقوال ايمما هيكس الى التجسس على الجيبين ، كنت قد رأيته

مرة ، وأنا مختبئة خلف الأرغن ، يضع خطابا في فجوة في الجدار خلف الكتب القديمة ، وقرأت خطاباتهما جميعاً ، وأنا عازمة على التدخل إذا ما أحسست بالخطر يهدد إيفلين ، وانتهمزت فرصة زيارتي لها ذات مرة فأخذت مفتاح منزل سانجستر قراس وصنعت مفتاحاً مطابقاً له .

وبعد فترة من الرقابة الدقيقة ، فهمت من خطاباتهما ما يقطع بصحة ما سمعته من اينا هيكس عن مشروعهما للفرار ، فسوف تزعم إيفلين انها في حاجة إلى السفر عند إحدى شقيقاتها لتبديل الهواء ، ولكنها في الحقيقة كانت ستقابل بيزلي هنا .. ثم يبحران معاً على إحدى البواخر التي ترفع في الليلة نفسها إلى الصين ، وهذا ما كان يزعمه لها ، ولكنني كنت ارتعد بمجرد التفكير في المصير الهائل الذي ينتظر المرأة المسكينة منذ اللحظة التي تغدو فيها بمفردها ، بعيدة عن أسرهما ، بين براثن ذلك الوحش في منزل منعزل كهذا .

فاعتزمت أمراً ، ذلك ان أحضر انا الأخرى إلى هذا الموعد ، لأحاول ان انقذ إيفلين من الخطر الذي تهددها ، وكنت اتوقع ثورة عنيفة من بيزلي عندما يراني ا تدخل بينه وبين إيفلين وفي الوقت نفسه لاحظت ظاهرة غريبة غير مألوفة في الحجرة ، إذ كانت أرضها مفروشة ببساط كبير من الشمع الاسود السميك ، ولو أنني وقتئذ لم أدر لهذه الظاهرة كنهما أو علة .

وكانت الساعة قد شارفت الثامنة عندما سمعت الباب الخارجي يفتح ، فانتابني بومة ذعر هائل فظيع ، فقد حاول بيزلي مرة ان يقتلني ، فما فما الذي يمنع من معاودة الكرة ؟ وغمرني العرق البارد ، وتخاذلت قواي ، وغلبني الجبن عن تنفيذ ما سمعت به ، فأسرعت أخفيت في الحجرة المظلمة ، على ان انجو بحياي عندما يغادران المنزل ، وكانت إيفلين تترنم في الطابق

الاسفل بصوتها الرخيم ، كأن الدنيا بأسرها تشاظرها ما هي فيه تلك اللحظة من سعادة وهناء ، ثم فتحت الباب من جديد وسمعت صوت بيزلي يهتف « اين انت يا ايفلين ؟ » فهرعت المنكودة اليه ، وعندئذ سمعت رنين القبلات ثم وقع اقدامها على الدرج .

وروعي ان وجدتها يسيران صوب هذه الحجرة ، فحاولت عبثاً أن أوصد الباب ، ولكن كان بغير مزلاج وأبى الا ان يظل موارباً . فأيقنت أني في حكم الهالكين ، إذ لن تمضي لحظة حتى يكتشف الحبيبان مكاني .

وقاد بيزلي ايفلين نحو النافذة ، ثم سألها : « هل أحضرت الخطابات معك يا عزيزتي ؟ »

فأجابته : « نعم .. تلك التي احتفظت بها ، أما الأخرى فقد اتلقتها منذ بعيد ، ولكن لماذا طلبت مني ان أحضرها الليلة ؟ » ، فتناول الحزمة الصغيرة التي قدمتها اليه ووضعها في جيبه ، وقد أخذت منه فيما بعد عدا قطعة صغيرة من خطاب وجدتها أنت يا مستر كولد .

وبعدئذ تحول نحو صديقته . فبدأ لي مظهره غريباً ، وتبينت في تلك اللحظة فقط أنه يرتدي قفازاً من الجلد على الرغم من أن الليلة كانت شديدة القيلظ .. ثم قال ؟ هل تؤمنين بالله يا ايفلين ؟

— لماذا تسألني هذا السؤال وأنت تعلم انني مؤمنة كل الايمان ؟

— اذن اغمض عينيك ، واتلي بعض الصلوات في سبيل راحت نفسك .

فأبدت المسكينة دهشتها من هذا الكلام ، ولكنها عادت تقول : اتلي صلواتك كما قلت لك .

فارخت اهدابها ، وضمت يديها الى صدرها ، وكنت ارقب المنظر من

ثغرة الباب ، فلما أدركت حقيقة ما يجري أمامي ، كان كل شيء قد انتهى .

فبينما كانت المنكودة تغتم بمصلاواتها ، مكنية الرأس مغمضة العينين ، مد تيموثي بيزلي يده في جيبه وأخرج مسدساً صوبه الى قلبها ، ثم أطلق النار ، فهوت على الأرض وعلى شفيتها كلمة « أمين » وسط بركة من الدماء .

وكان الذعر قد بلغ مني كل مبلغ بحيث إيقنت انني لو أتيت بأقل حركة ، فسوف اشاطر إيفلين سوفندرز نهايتها المروعة ، وظل بيزلي لحظة بلا حراك ثملقى المسدس من يده وركع يحوار ضحيته ليستوثق من موتها ، ولن أنسى ما حييت تلك الابتسامة الشيطانية التي ارتسمت على شفيتها ، في هذه اللحظة التي قضاهما ساكن الحس يحوار عشيقته .

وبعد ذلك استوى على قدميه ، ثم سار نحو باب الحجرة التي كنت بها ، فغxil الي ان نهايتي قد دنت ، ولكنه مر أمام الباب دون أن يقف.. وبعد قليل رأيتة يعود ثانية ، وفي يده سكين كبيرة شديدة البريق ، وليس في طاقتي أو طاقة البشر ان يحصى من ذاكرتي هذا المنظر الهائل يا مستر كولت ، كلا ، بل انه ما من امرئ سبق ان وجد نفسه في حال كهذه الحال التي كنت فيها .

كان الوحش يلهث بصوت مسموع ، فأدركت غايته في مثل لمح البرق ، أدركت انه سوف يقطع الجثة اربا حتى يسهل عليه الخلاص منها ، ويهرعني وميض السكين وهي تهوى على عنق إيفلين التمسمة ، فما استطعت ان أكتم الصيحة التي انبعثت مني برغمي ، فأدار التعس رأسه سريعاً ، ونهض من مجشمة ، وراح ينظر حواليه وهو يزجر كالوحش المتأهب للاقتراس وكنت قد فقدت السيطرة على حوامي ، فاندفعت من باب الحجرة دون ان انقطع عن الصياح ، وأنا اتوسل اليه ان يكف عما يفعله ، وبوغت برآي ،



فشحب وجهه ، ولكنه ظل يرمقني لحظة بعينين جامدتين ، ثم خطا خطوتين صوبي ، ففهمت أن ساعتي قد حازت .

ولكنني تذكرت ولدي ، فأمدتني هذه الذكرى بقوة عجيبة ، وكان المسدس تحت قدمي فتنازلته في حركة خاطفة وأمسكت به بكلتا يدي ، وصوبته نحوه راجية ان يتراجع الى الوراء إذا كان متشبثاً بالحياة .

ولكنه ظل يذئبمني ، وقرأت في عينيه نية القتل ظاهرة جليلة .. وعندئذ اطلقت النار يا مستر كوات .. فموى كالصخرة السماء فوق ايفلين .

وتوقفت ببسبي ستروبر عن الماضي في قصتها ، ووضعت وجهها بين ذراعيها وراحت تنسج نشيجاً اليماً .. استطردت بعد قليل في صوت مبحوح :

— ولا ريب انني قد أغمي علي ، فلما عدت إلى الصواب ، وجدقني أرقد بين جشتين ، كنت كأني فريسة كابوس فظيع ، وخيل الي أنها ايضاً سوف ينهضان من مرقدتهما مثلاً فعلت ، وحن جنوني ، فأسرعت الى التليفون ودعوت مستر جيرالد كيرتنوود للحضور سريعاً الى رقم ١٣ سانجستر تراس حيث تجري أمور هائلة ، فلم تمض دقائق حتى كان هنا ..

فسألها كوات : هل أتى بمفرده ؟

— نعم .. فقدته إلى هذه الحجرة حيث ظل ينظر الى الجشتين دون ان يفوه بكلمة واحدة ، ثم أخذني إلى الطابق الأسفل ، حيث رويت له ما حدث ، وفيما نحن هناك دوى جرس الباب الخارجي ، فانتابنا الذعر خشية ان يكون أحد الجيران قد سمع طلقات الرصاص فدعا رجال البوليس ، وفي ذلك ضياعنا ، لأنه ما من أحد يمكن أن يصدق ما نرويهِ ، ولكنه

لم يكن البوليس، وإنما مسز بيزلي وأخاها بادنجتون . وكانت زوجة جيرالد قد سمعت الحديث التليفوني بينه وبينني فأخبرت اليزابث التي أصرت على الحضور بنفسها لترى ما يحدث في ساجستر تراس .

وغدونا اربعة الآن نتأمل الجثتين الفارقتين في الدماء ، فركعت مسز بيزلي على الأرض ونزعت ساعة زوجها وخاتم زفافه ، وكانت ترتدي معطفاً طويلاً ، فلوثت الدماء جزءه الاسفل .

وقول جيرالد القيادة ، فقال انه لا ينبغي ان يعرف أحد قط في اية ظروف لقي المحترم بيزلي وايفلين سوندرز حتفهما .

ووجد القارب مخفياً بين الاعشاب تحت النافذة الخلفية فقمنا جميعاً الفرض البشع الذي أعد له .. وعلى الرغم من اعتراض الأرملة ، تولى جيرالد وأخوه نقل الجثتين، الى الحديقة ، ثم طوى البساط، وغسل السكين ثم جمر القارب الى المشاطىء ووضع فيه الجثتين .. وظللنا نعمل جميعاً أكثر من ساعة في إزالة كل أثر للنساء ، فألقينا بالمسدس وصندوق آلات النجار في النهر ، وبساط المشمع ، ولعل اشد اللحظات ايلاًماً هي تلك التي وثبت فيها هرة ايفلين الى القارب ، بينما كان جيرالد يدفعه في النهر بعصاه ، وقبل ان نفترق ، اقسمنا جميعاً على ان يموت هذا السر معنا إلى الأبد .

وصممت الفتاة لحظة ، ثم نظرت الى كولت في وجل وقالت : لقد عرفت كل شيء يا مستر كولت ، فماذا انت صانع بي ؟

فمضى رئيس البوليس نحوها ، وربت على كتفها، ثم أخذ يديها الباردتين بين يديه وقال : يا ابنتي العزيزة .. انني اهنئك من كل قلبي اذ وجدت في نفسك الجرأة على ان تقهي علينا الحقيقة ، فدعي الأمر لي .

وفتح باب الحجرة ، وقاد الفتاة بنفسه الى حيث كان ابنها ، ثم عсад فجلس ازاء دوجرتي وقال :

— ان مركز الفتاة سليم يا دوجرتي ، وسوف تبريء المحكمة ساحتها  
إذ انها كانت في حالة دفاع عن النفس ، غير ان طفلها سيشب من الآن  
وهذه القضية تلازمه ، فما قولك في ان تسافر الفتاة به الى اوروبا ، على  
ان يظل اعترافها هذا محفوظاً بالسجلات السرية لادارة البوليس ؟

— لا بأس يا كولت . انك لست بمن يرد لهم طلب يا عزيزي .. لقد  
حفظت قضية بينزلي — سوندرز ، لعدم معرفة الفاعل !

ومع ان الصعيف ظلت شهوراً تسلق ادارة الشرطة بالسنة حداد ، إلا  
ان كولت ظل صامتاً لا تحركه هذه الحملات وكان عزاءه الوحيد انه ظل  
مدة طويلة يتلقى في مثل هذا اليوم من كل عام صورة غلام صغير ذي شعر  
اشقر مجعد تبدو في محياه علائم البشر والهناء .

[ تمت ]

## كتب صدرت لاغاثا كريستي

مغامرات بوارو	موعد في بغداد
جزيرة المهربين	جريمة في العراق
رصاصه في الرأس	القضية الكبرى
اعلان عن جريمة	ساعة الصفر
الكأس الاخيرة	الحب الذي قتل
مرآة الميت	المتهمة البريئة
جريمة في بيت الطالبات	نقطة الدم
التضحية الكبرى	جريمة في القصر
جريمة ملاك	القاتل الخفي
سر الجريمة	غادة طيبة
الوصية المفقودة	مقتل السيد اكرويد
ذات القناع الاسود	جريمة في وادي النيل
الرسائل السوداء	الجريمة الكاملة
اختطاف رئيس الوزراء	جريمة في مطعم اللوكسمبورغ
جنون الانتقام	الجزية المستحيلة
موعد مع الموت	الشیطان امرأة
القاتل والمقتول	جريمة الكوخ
الشبح القاتل	جريمة على ضفاف النيل
	اخطاء القضاء

## كتب صدرت

طانيوس عبده		المتنكرة الحساء
»	»	مروضة الاسود
»	»	ضحايا الانتقام
»	»	ام رو كامبول ٤/١
»	»	كابيتان
»	»	عشاق فينيسيا ٢/١
»	»	بردليان ٣/١
»	»	الملكة ايزابو ٢/١
نقولا رزق الله	»	فرنسوا الاول
»	»	دار المعائب
»	»	بعد الطلاق
»	»	شقاء الغرام
»	»	ضحية الجريمة ٢/١
»	»	جناية بولونيا
»	»	الوثاق القاتل
»	»	خصم وحكم
»	»	الجزاء العادل
»	»	عاقبة الخيانة
»	»	الناس بلاء الناس
»	»	حرب السبعمين
»	»	المرأة المفترسة
جان دولاهير		

خليل حنا تدرس

» »

» »

» »

» »

اليبرتو مورافيا

» »

» »

سومرست موم

لحظة ضعف

القبلة علم فن دراسة

ليلة من نار

الزوج الاحتياطي

امرأة تنتظر الحب

الانتباه

السأم

امرأة من روما

خطيئة امرأة



General Circulation of the Alexandria Library, 1918.  
Bibliothèque d'Alexandrie



